



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

## **TRADUCCION EN LENGUA NÁHUATL DE LA LEY PARA PREVENIR Y ELIMINAR LA DISCRIMINACION DEL DISTRITO FEDERAL.**

Okinechtike itech gaceta oficial del distrito federal ipan 24 de febrero de 2011

*Okinechtike itech gaceta Oficial del Distrito Federal el 28 de noviembre de 2015*

(Kan nechtilistli tlayekapa se neskayotl kan kitowa Ciudad de Mexico

Capital tle molonia) **MARCELO LUIS EBRARD CASAUBON**, tlayekanka ye tekiwa

Distrito Federal, yehwan tlakame kimati: yen H. Asamblea Legislativa del Distrito

Federal, v legislatura tech polewis tech yikanas itech okse:

### **DECRETO**

(Tlayekapan tlanechtilistli ihopachman neskayotl nacional tlen kitowa: **ESTADOS**

**UNIDOS MEXICANOS**

**ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL.- V LEGISLATURA)**

**ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL**

**V LEGISLATURA.**

### **D E C R E T A**

**TLANAWATILISTLI TLEN OKICHTIKE SE TLANAHWATILLI TLEN KIPALEWIS**

**IWAN KIPOPOLO TLEN TECHTLALPANCHIWAN ITCH DISTRITO FEDERAL.**

**TZONTZE ARTICULO:** tlen kipolewia tlanawatili tlen kipalewis iwan kachiwa

tlalpanchiwalixtli itech Distrito Federal iwan kititlanih tlanawatili tlen kipalewis iwan

kipopolox tlalpanchiwalixtli itech Distrito Federal panpa mokawaz kemen yiwi:

**TLANAWATILLI PANPA KIPOLEWIS IWAN KIPOPOLOS**

**TLALPANCHIWALIXTLY TLEN DISTRITO FEDERAL**



## CAPÍTULO I

### TLEN KUALTI NOCHTIMEN

**Artículo 1.** - Tlen tech ititia itech inin tlanawahtilli itech sensemi, kineki nochi iwan tlen kita itech nochy itech Distrito Federal.

Tlen kipolewitok ma kisan itech inhni tlanawatilli, yitos tlen kipolewis nochten tlakamen tlen chanchiwan iwan tlen memikiwi itech Distrito Federal.(Se tlen okiyektlalike tlatolme, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE 2014)

**Artículo 2.-** Tlenkipia kichiwaxke yewan tikiwake yen Distrito Federal, itech tlapolewilistly iwan oksekimen itech nochten, tikistlakoske nochten tlakamen ayolpakikan, amo mayito tlalpanchiwalistly, ixmatilistli itech Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, kanin kinchiwan nochten kintlilwia iwan kimpanoltia itech Estados Unidos Mexicanos, itech inin iwan osekimen tlanahwatilte iwan itech tlen tlakatl yoltok.

Mochikahwaktia tlanawatia, kinehnextoltis, kitemos iwan kiyekitos tlapohpololi tlen techtzatzakuilia tlen kinketzaltia nochten tlakamen tlen molinitoke ich tinochten tipowin iwan amo tlalpanchiwalistly tlen kitzakulia ni moskaltilistli, kemen chikawak tlapolewilistli itech iyolilistli, tikiwakapan, tomikahapan, yolchiwalistli, iwan itech nochi itech Distrito Federal. Iwuhal, kichikawkawis iwan kichikawasken mayolto panpa kualtis se yolchikawalistly tlen yolchikawak, tlen kiyolitan iwan amo ayito tlamiktilistly itch nochten tlakame, olocholistli iwan nochten tlen powin tlen itech tlalpanchiwalistli. TIKIWAKAPAN KAN MOCHIWAN ICH DISTRITO FEDERAL, VI TIKIWACHI WALISTLY 2 ISTITUTO TLEN KITEMOWAN TIKIWAKAPAN

**Artículo 3.-** Itch inin tlanawatilli kipian ke se me ixmatilistli:

- I. Kilatlalia tlapewaltilistly iwan tlen yinele tlen kipolewia noxtimen tikiwakamen tlen monechtia panpa kixmatischen, kolinisken iwan kipolewis inolilistly itech nochin iwan amo ayito tlalpanchiwalistli, kemen kitlalia tlen



tlanawatia panpa amo kikawilis, kipalewis, kipopolos iwan kitlaxtlawas tlen tlalpanchiwalistli;

(TLAPATILISTLI SEMIPAN TLATOLMEN, G.O.D.F. 8 SEPTIEMBRE 2014)

- II. Tlapolewilistly panpa kipopoloske tlen noxtimen tlachiwalistli, tlamaxtikamen, tomipan, tikipanoli, itech nochten tikiwakapan; akimen kualtin kiyekchiwan, kikuilowan tlen kichiwasken, akichiwakan; tlen amo itok tlen kipia ichtlamatlistli tlen kichiwan kan motas ke amo moneky, tikpohpolosken, kanmostlakos, ke amo kually, amokikawilis o kimapilwis tlen omochy itech noxtimen tlakamen, tlen powin itech tlalpanchiwalistli, panpa noxtimen tlen otinpanoltiken itech amatlakuiloli makuilpan articulo 1 itech tikiwakapan Estados Unidos Mexicanos, itech yomitoltiken noxtimen okitlilwiken iwan ixmaxten itech Estados Mexicanos, itech articulo 5 tlen kaki tlanawatilly, oksekimen tlanawatilmen tlen mochiwan;

III. kiyekchiwasken se tlakuiloli iwan tiktlalisken ken kichiwasken se tlanawatili iwan kistlakosken yewan noxtimen tikiwakamen kemen kistlakoske mich yinele iwan amochiwan;

IV Kitlalisken soniksakan semikan tlen techyikanas, kan kichiwasken tlen tlapolewis itch noxtimen, panpa techpalewis itech tikiwakapan itech amo mayito tlalpanchiwalistli, kemen kakin yinele.

**Artículo 4.-** Panpa neskayotl tlen kaki tlanawatilli, tlen mokakiltis panpa:

- I. Amo owipan: tlaneloli noxtin tlen yinele kichiwak tlen kihkawilian sonakin tlen kualtis kalakis; molines; kisas, kimaxtiskan iwan tlapowas kuali, sanyewan kualtzi itech kanin tlakualkan, saneman mich polewiskan, tlayeyekolly iwan tlapowalistli;



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

- II.** Kualtzi tikolochos: yewan tlen mismakasken tlen tlapolewilistli san akime tlakamen tle mokowan, kemen mitzmakasken se tlapolewilistly tlen mixpolowan ti tlanis ya kakin, itch tlanawatili;  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
  
- III.** Mochiwalistli yineli: yewan tlen itech kitemohwan kipolewisken nochtimen toyolikniwan akimen amo kinipahnitan, kimakan tlamantli panpa kimpalewia tlen amo kipia iwan, kichiwan, yewan motlamotlan oksikimen tlen kualtiskiaya omichpaktiskiayan itech inin tlamante itech nochtih iyolilis;  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
  
- IV.** Ika pakilistli: tlen amo kuali tlen mosepanowan miak tlamantli tlen amo kikawillia iwan tlapanchiwalistli itech oksekimen tlen powin Israeli, kemen toyolikniwan tlen powin Judia; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
  
- V.** Tikiwakampan kan mochiwan: tlen kichiwa amatlakuiloli tlen kitosnike articulo 46 tlen kakin tlanawatili; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
  
- VI.** Bifobia: temotilistli ikan inyolilis tlakamen tlen kipia kuali nemilistli tlen kiniken tle amo kulli katenten tlen amo kinyektlapowia, tlapanchiwalistli, kinchiwan ke se me tlatzoli kemen osekin tlamantli onka tle amo kinipanitan.
  
- VII.** Yectlapowalistli: yectlapowalistli panpa kipolewis iwan kipopolos tlapanchiwalistli itech Ciudad de Mexico;

TIKIWAKAPAN OMIKUILLO ITECH DISTROTO FEDERAL, VI  
OLOCHOLILISTLI INSTITUTO TLEN KITEMOWAN TLATITLATEN 3  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



- VIII.** Amoyolchikawak: tlen itlaxikuales tlen yewan powin itech Distrito Federal, tlen kitemaka yenele tlatoli kuali, teyolpakti iwan tlen yineli tlen yewan tlakamen tlen kate o kinchiwilia tlalpanchiwalistli; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- IX.** Inin nochtimen: yewan tikiwaken tlakewalten yen tlen tikiwa itech Distrito Federal; tlen se nechokilistle tle kichitoke olocholistli itech nochin ; tlen olocholistly sanyetzi panpa tlanawatilly, llewan tlen tlanawatil ma kixmatikan kemen tlen kinekin seseminte iwan makitlatlamikan tomy; iwan tlakamen tlen tlikantoke tlen kimpalewia noxten tlen okinotzke iwan makitlamikan tomy sosemi;
- X.** (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XI.** Sansemitipowi: ikpewalistli kan noxtimen tlakamen nenentoke iwan sansekam itech mochiwas, chikmomalwuilikan tlen kipia, itech makatok, tomy iwan tlen techmalkuilia itech nochtimen, kemen tikchiwan itech nochin toyolilistly, itech tomicapa, tikiwakapan iwan itech se kali; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XII.** Tipowi san se tlamantli: tlen pewan itech siwame iwan tlakamen tikipanowan panpa kuali yolilistli yan san se tlamantli tikipanowan, mopolewia itech nochi tlen kipia iwan tlen okse nemilistle kin makan, ke men yewan kichiwan tlen kitowan itech nochi tlamantli itech ninemilistli, ikan tomi, tikiwakapan, iwan itech se kali powin; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE
- XIII.** Tlalpanchiwalistli amokuali: yen tlen iksemikak tle amo popoliwi tlamo sanema yiwi tlen amotepanitake tlen amo kawilia manemi kuali amo xikintlalpanchiwa yewan toyolikniwan, sekimen iwan itech comunidad tlen amo kinipanitan; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



- XIV.** Homofobia: nochten tlen kualankita kichiwan nochten oksetlamantli itech kan kinyekili, tle oksetlamantli ninyolilistli iwan kinixmaten ken kichiwan tlamantli ken oksekimen tlen tlamantli; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XV.** Sanse tlamantli: tlen kipia san se tlamantle iwan sa se tlepolewilistli, panpa kixmatis, yolpakis tlen kipia yolilistli iwan nemilistli; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XVI.** lesbofia: yen tlen amo kipanita, kikualankita, kimotia, kitlalpanchiwa, kiphinatia, ixpan oksekimen tlen motan okse tlamantli nenentoke son llewan siwamen monekin; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XVII.** Tlanawatili: tlanawatili panpa kipolewis iwan kipopolos tlalpanchiwalistly Distrito Federal
- XVIII.** LGBTTTI: Lesbianas, Gays, Bisexuales, Transgéneros, Transexuales, Travestís e Intersexuales; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)  
LGBTTTI:
- XIX.** TLATAMAXIWAL WALI: yewan tlen tlakuiloli tle tlamiti tle ki axitilia panpa kitlanes kan kualtis, kipanoltiske iwan kuali tle kitemaka itech tlanamak, tlamaxtilistli, tikipanoli, sansepano osekimen itlanawatilistli tlakamen, molochoolistli, tlen katen itech tlalpanchiwalistli, panpa kualtis kaxilisen itech kualitle powilistli, itikipanoli itech nimikilistli, iwan kipopolos tlen kiwikan tlayeyekoli tlalpanchiwalistli; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



- XX.** Mokalistli: kualankitalistli itech siwamen iwan kualtiske motestlakawiske itech pinatilstli, wetzkalistli, kiwikas se kihkitzkis, kitlalilis itech itlayiyikol  
ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI  
LEGISLATURA  
4 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XXI.** Tamachiwalistli tlen tikiwakapan sesemi: kichiwa se tle kiwika tlen kiyektlalia iwan kaxitilia kaltikipanolme tlen tikiwa iwan makiztlakoka tlen motelwia tlen moneneki itech yolilistli, tikiwakapan, noxtimen, itech nochi, itech osekimen toyolikniwa, tlen kate itech tlalpanchiwalistli;
- XXII.** Tlen monechtia itech noxten: kitowa tlenon kitosneki tlen kiwikas iwan mochitok tlen kikawilia kixmatis, kitlatlanis iwan weychiwas tlalpanchiwalistli, tle amo motlatzotla iwan siwamen ;tlen kitowa amoneli itech tlamantimen nemilistli itech siwamen iwan tlakamen, kemen kichiwan tlen kipia kimoyihyikoliske panpa kimoyihyikoliske kaki iwan kipatlaskn kikawilis ma tlayekapankisa itech tle kichitok itech tinoxten ti powin;(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XXIII.** Tlakamen, moloxolistli tlen kate itech tlalpanchiwalistli: tlakamen yoltoken, nocholistli, nelitoke tlen motikipaxotoke akimen kinkikitztia, tlen kinilia semikak amo tlen kipolowa sekimen inemilistli panpa okse tlamantli tlen amo kualtis tik chiwas itech makuilpan tlakuiloli tlen articulo 1 tikiwakamen, tle amokuali kintoktia tlen Mexico mayito tewan itech iny tlanawatili iwan okse; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XXIV.** Tokniwan tlen tikipanowan: yewan tle tokniwan tlikanan itech tlapepenalistli, tle powi itech se kuey tikitl itech Distrito Federal, yewan tlek



tlikanan yawin tlakewal yawin itech noxtimen tokniwan tle yineli kichiwa itech tekintl, tlen tzonten kimaka Legislativas del Distrito Federal itech tle kiwika se nechokilistli itech nochin itech Distrito Federal, kemen powin itech Distrito Federal yewan tlen Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos makitemaka yolilistli; (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**XXV.** Tlen monextia itech noxten: kitowa tlenon kitosneki tlen kiwikas iwan mochitok tlen kikawilia kixmatis, kitlatlanis iwan weychiwas tlalpanchiwalistli, tle amo motlatzotla iwan siwamen; tlen kitowa amoneli itech tlamantimen nemilistli itech siwamen iwan tlakamen, kemen kichiwan tlen kipia kimoyihyikoliske panpa kimoyiyikolesken kaki iwan kipatlastlen kikawilis ma tlayekapankisa itech tle kichitok itech tinoxten ti powin; (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**XXVI.** Opekin tlen kichiwa itech nochi: kistlakowa kemen kitlatikitia san se tlamantli; ni tlatekitia san yimanik, tlen tlatol mota, kenin tipialis mia chikawalistli itech se tlatoli tlen miak tekintl iwan kuali sowitl mayito; (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**XXVII.** Tlaneltok: tlaneltokilistli tlen necy itech totlamaxtilistli tlen miak powi itech se tlakatl tlamo itech se oloxolistli, mayito ik semikak o tlamo mo tlatoltial san se tlamantli itech se nescayolt o kenin kichitok; (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**XXVIII.** Amo tekpanitalistli: yewan tlen mochiwan kemenian mo nextiti tlen amo kineki kitlakewas tlen okitoktike itla iwan tikipanitasken ni tonali o okseki itla itech tekintl; tla tikiliske tlen itech witeki tlen okichin, tlen kikilia iwan motilistli tlek kipanowa, tlen miak kitlanawatia iwan tlen nochi tlamatli tlen kitoktia; (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)





**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

**XXIX.** Transfobia: se tlalpanchiwalistli, tlawikaltlistli, tlatzikayotl, motilistli, katewalistli, tlalpanchiwalistli, pinatlistli, tlatikipacholistli itech tokniwa tle tlamo mota chotitos. (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**XXX.** Tietos tixmaxtle: setlamantli panpa kualtis tikpias se itla tlaxialilistli itech inemilistli tokniwa, tinoxten tipowin se tlamantli iwan amo tlalpanchiwalistli itech noxtimen tokniwan ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 5

Powi itech nochin, tlapolewia itech tinoxten tipowi opeki tlakuilolmen yawin moxikualistli tlen kiwikasken, panpa kinankilis mochiwa tlen pewa itech powin san setlamantli; (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**XXXI.** Kualanalistli iwa se oloxolistli: ye tlen kichiwan ilkawalistli itech tlakamen tlen tlapolewia tle kintlalpanchiwan tlen kipia panpa kistlakos tlamo amokawilis tlen kimpaktis iwan yolilistli tlen tlakamen kemen se otlitlen tlen kiyolpaktis itech tikiwamen itech noxten kipian tlen amo kawilis, polewilistli, tlatlanilistli, motlaxtlawilistli, itech tlatlamantli kualinalistli, (ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**XXXII.** Xenofobia: moneneki itech noxten tlakamen tlen powin itech oksetlamatle ken Mexicana. (REFORMADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 5.-**Amokualtis son kalye tlen talpanchiwalistli, tikakilitoke itech inin poliwin, popolilistli, tlamantle, amokineki, tlen akimen tlen itech Derechos Humanos tlen tlakamen, oloxolistli, katen o amo itech tlalpanchiwalistli tlen kintlallylian nochten tlakamen yoltoken o tlen wewey tlanamakalistli itech noxtimen tlen kipia se tlayeyikole teixpolo panpa tlen kichiwan panpa tlen kimaty kan opekin itch sesemi,



can witz, tlatolly, siwatl o tlakatl, kistlakowan kany witz, itlatol, keski xiwitl, tlen amo chikawaken, kany kakin, itch noxtimen itch tomikapan, tlen mota, mixkuaally katen, ken kakin, konewa, kan powi itc tiopantly kany, tlen tlatolly kipia panpa tikiwacapan, itch itlamaxtilistl, yectlapowilistly itch itlakkayotl, tlen kipaktia itch ye, mich ya yomonamikty, panpa nytlayiyikol, motlapatilistly, kichiwa, mollinia, mich moikuilowa, tlapipinolwia, mich itla kichichina, oksiky itlan tlen kichinkarowa itlakayotzy, yolpakin ikan kually nenemilistly iwan manenemy kan tlakualkan, keme tikpia san se tlamantly to yolilistl yewan tlakamen iyakapan tokuually nemilistl. Yitos tlayekapankemen tlapanchiwalistl bifobia, homofobia, lesbofobia, transfobia, misoginia, xenofobia, la segregación racial iwan oksekimen tlamante tzalitoske tlen amo tlawelkak, tlapanchiwalistly itch tzonakin olochilistlayiyikol

**Artículo 6.-** Itch tlatolly tlen articulo 5 tlen ini tlanawatilly, tlen kiyiyikowan kemen kenik kaki tlapanchiwalistly:

Amo xikawilly tlen amitla kipia itch tlamaxtilistly itch sesemy, kemen tlapolewilystl, tlen kinekillia panpa wekawas itch nechicolestly momaxtiken;

Tinkalaktisken tlen tikakillya, yokinistlakoke tlen wally tlen ya yomopepenke amamen tlamo tintempakistiske ken kakin ikan amatl kan mamota, tlen kipia tlen tlayekapankistok tlamantlytlen ika opeki tlen powin sanse iwan amo tlapanchiwalistly;

- III. Amo tikawiliskan tlen tlen amitla kitzikuiliapanpa kipepenasken itch tikipanolly, tiksakuaskentlapolewilistly tlen owipan, wekawas kaxitilia itch siye;
- IV. Kitlalis kipaktis tlamante itech itllaxtlawilistly, tlen kitlanetia iwan kenkaki tlachiwalistly panpa tikipanolistly sonse tlamantly;



- V. Tlawalistly amokawillys itch iowipan tlen tlapolewilystly tlen kualty iwan tlayeyikolly tlen kimaty panpa tikipanolly;
- VI. tlatilistly, aomo tikawiliske tlakuilolly tlen okasike itch derechos humanos iwan wally tlen amo ti kawillys tlen powin itch derehos humanos tlen kitowan tlen powin piltomen takomen iwan chokomen;
- VII. Amo tikawillys tlamo ti tamachiwilis, tlen amo kawillia kitlalilis ipan tlachias iwan tlen amo owikan tlen kitlalia tlen kitlanetian iwan tlen powin tlen mota panpa kualtis; kemen kichiwas tlen itch powi iwan katzis tlakuiyolly tlen monekin tlen powi itch iwan powis itch tlen monekin panpa tlen kichiwillia itch tlapatilistly;
- VIII. Amo kawilis tlamo kitokilis tlen tlapolewia sansetlamantly itch tlapolewiliskalmen, tikiwakapan tlamo its okse;
- IX. Amo tikawillys, titamachiwilis tlamo tlen kineki itch erechos humanos tlen tlapolewia tikiwakapan, itch itlapolewilystly yoltok tlamo mochian, iowipan tlen itla ipan kistok itch sesemin itch distrito federal, tlatolmen tlen itch legislación tlen kitlalilia
- X.
- XI. Amotikawillis makimaxkaty tlamo kitemos amo xichiwa tlen tiktemakas;
- XII. Amotikawillis, ma kimaxkate itch dercho humano xieto kemen tinakastly iwan akmotineky, itch timopolewis tlamo xio, iwan tlen onpatietos tlen kichiwan tlen kitowan kitlatoltia itch nochen tlen kichiwan tlen kitemowan ywan tlen kipia se;
- XIII. Xiktlalily iwan tikawilis tlen waltis tinenekis tlen kilpis itch derechos tlen tlen kipolowa iwan amo tlapanchiwalistly, mopinawilystly iwan mosepanowan tokniwan;  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XIV. tlatatzakuilixtli amo ti kawilis makipehpena panpa tekittl tlen itllakaw, tlen moneky, isiwak; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

- XV. Teyolkohkoiwan pinawalistly tlen tokniwan iwan tikchiwas itla temokty ipanpa itich se tlakuiloly tlen tiktitanys tlamo ikan ixkopinkayome san kenik kemen tlapowilistly, ikan itla tinechtis tlamo ompa timotonal polotos.
- XVI. tzakuilhlitztly tlamo amo tikawilys tlen kichiwa itch nitonally kan kinextia itlayihykolly, kimaty tlamo se tlen tlatihochiwala
- XVII. Amitlakitowa tlapolewilistly tlen kakin tlatihochiwala kitztlakuwan tlapatikeh tlen kimatin yewan tokniwan tlen tzaktoke amo kualty kanan yiwin tlen tzaktoke itch kaltlapaltilyan;
- XVIII. Tzakuilhlitztly ihowipan tlen kitemowan itich tlatolly tlen tlanawatilly tlen kiwikan;
- XIX. tlatzatzakuilistly tlen onka tlen monekin ipanpa motzkaltis iwan kually yiwi; tlen ich meneki yewan takotzihtzinte iwan chokotzihtzinte;
- XX. amitlakitowa tlatzatzakuilistly amo tikawilis, itlanpa tzonkalye, ihowipan tlek kitlatoke iwan tlen kipolewia iticg Distrito Federal;
- XXI. amitlakitowa tlatzatzakuilistly amo tikawilis, itlanpa tzonkalye, tlen kilwitilia tlen kitlakewan tlen amo monenekin ipanpa tlakamen itch tlen amo monenekin tlapaty;
- XXII. tlatzatzakuilistly amo tikawilis matlakuha, chanchiwalistly, yolkakilistly, iwan makitztlako se tlapaty tlen kimaty;



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

- XXIII. amitlakitowa tlatzatzakuilistly amo tikawilis, itlanpa tzonkalye, ihowipan sankalye tlapolewilistly tlen amo miak kitlaxtlawa o tlen miak tlen kitemakan se tlapolewilistly nochtimen;
- XXIV. Tlatzakuilistly,tlen amokitowan tlen waltis nenemis makuiltis tzonkalye iyoliknen
- XXV. Kistlakos tzonkenik tamo kimakas amo itok tlammo amo kualtzy;
- XXVI. Tlalihlistly, tlatzakuilistly amo kawilis ma tlapolewin itich tikipanolmen kualmen, makuiltistly, yekchiwalistly iwan tlen ipanitalistly;
- XXVII. Tlalilistly, tlatzakuilistly amo kikawilistly makipia tlapowalistly, tlamanty, tlen mochitin ken panotiwín amo tlakakalitzo tlen kimapilwia itich artículo 2 fracción II, tlen tlaxeloly A, itich Constitución Política itich Estados Unidos Mexicanos;
- XXVIII. Amo ti kawillis, tzakuilistly, tlen kipia, pakilistlytlen itich pakilistly kitzlowan tlen itich chahchiwan tokniwan tlapowan tlamatly tzanyewan tlen powin itich se nechikolistly, tlen kiwikan itlatolwan, tlen kichiwan itich ihowipan sawelkually, tlen kichiwan itich ninyolilistly tlen powinitich nochtimimen tlen amo kichiwan wallyitich artículo 2 itich Constitución Política de los ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 7, Estados Unidos Mexicanos y de los convenios y tratados firmados y ratificados por los Estados Unidos Mexicanos;
- XXIX. Tiknekilis tlen tzaye, kitoka, walanilistly, tlapachililistly, amoipanitalistly, wikaltistly, mahmaltistly, pinatistly ipanpa tzohnaki toyoliknen, ohlocholly;



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

XXX. Tiktenewas tlamo poliwilistly itich pachilistly tlamo wikaltistly ipanpa tlen powin itich se mokohkolistly, tlen kitemaka tlen mostlakowa, panpa motlapatilistly, tlapowalistly, molinilistly tlamo kitzelis ixpan noxtimen kan kipolewisen tlen kistlakowan akinin yen, tlen mitznexstis akinin te, ken tiplapowan kan misnextia, panpa okse itla;

XXXI. Amo tikawillys, tiktamachiwillys itch iowipan okse tlen kipia, tekittl tlamo kan kipolewia, panpa kipia niamawan tlenkixpankistia , iwan kenik kaky ywan tlen kipaktia itch nitlakayotl

XXXII. kixtilixtly tlen kinextia itch okse kaltlamaxtilly panpa kaky konewan;

XXXIII. Tiksepanos, tiktzawas tlapolewilistli itich tikipanolly, tlen wekawas tlen tikchiwa itich timaty tlen, konewa, amokualty itla kichiwa mokokowa, shiwitl tlen tikitowa tlen tlanawatilly tlen kichiwan tlen kahky; panpa kipiaskualty tlen toyolikny tlen yiki okiske itich seolocholistly kanin ohmohmachiaya yinelly tlamo itich kan amo ixmaxtly kan kimaxtia; panpa kitopewan tlen amo kipia tlapohpolwilistly ikan nipakilistly iwan panpa tlen kipia tlahtlakole;

XXXIV. Kichiwaken, amo kawiliken tlen wally tlatol tlen tlapowan iwan tlaakinitch oksekimen tlen kipia kokolistly tlen kitlatlawtia ywaqn itlapolewilis itch nochy; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

XXXV. Tlek temikty tlamo sonakin tlakatl, olocholistly. (REFORMADA, [N. DE E. RECORRIDA EN SU ORDEN] G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

XXXVI. amotikawillis itch tlen kichiwan tlen kalmen tlen kipia ikan o kisilitoken tlapoyewily tlen weik kalmen tlek itla kipolowa siyewan tlen kititia tlen



amosepanon itch articulo 5 tlen initlanawatilly; iwan (REFORMADA, [N. DE E. RECORRODA EN SU ORDEN, ADICIONADA] G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

XXXVII. Itch nochi okse tlamantly itlayiyikol tlapanchiwalistly itch tlatolmen itech articulo 5 tlen inyn tlanawatilly

Articulo 7.- amoh mohnana keme tlachiwalli, tlapachollistli o amokulli tlachiwal tekittli yewah okzekinteh:

I. Yenh tlachiwalteh, tleh powih ich melawakh neministli.

(REFORMADO, G.O.D.F.8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

II. Yenh tlachiwalteh tlanawatilteh o yeh zemanawaktlatih tlanawatilteh, yen tlen yinelli tlachiwalteh, yenh melakah tlatamachiwalteh iwan tetlaxtlawikeh tlen powih Distrito Federal makitlallih miak tlapowalteh pampa kuantiz maxilliz ze zepanolliztlih tlen yinelle tlapolewiz iwanh tlakinkawaltiz.

III. Yenh tlatlanilizte tlen mokizkia itech tlen moztlakowatlatak, kualti tlachiwalliztli, tlamatiliztli tlen powin pampa kichiwaz zanh zeh tlatekipanol

IV. Yenh xeloliztli tlen kakih tlachiwalteh pampa noxteh iwan tlamalwilih zemanawak powih Distrito Federal itech yehwa tlamalwil zemanawak iwanh nochi zemanawakh.

(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

V. Itec tlamaxtilliztli, yen tlatlaniliztlamaxtilliztli iwan tlatlanilliztli ma powih itech kawitlih kan kalakiz.

VI. Yenh tlatlanilliztli momaxtilliztli tlen kichikawaltia zepanolliztli iwanh wekawaliztli itech nochi tlakatli tech tlanawatil tlamaxtilliztli tlen kiyektlalia nochi tlamantli.

VII. Tenh tlachiwalliztli itech ze tekittli tlen witz itech ze tlanawati tlen machiotokh ich ze tlanawatiliztlih.

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI  
LEGISLATURA  
8 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS

VIII. Yenh chikoitaliztli tlen itech mopolewiliz polewia itech ze tlakatlih tlenh kipia ze kokolliztli, itech yeyekolliztli tlen chikahtok tlakatli.



- IX.** Ich nochi, noxteh tlen amo kipia yeyekollixtli, tlachiwalliztli, kikokoxkeh pampa amohiwaz yeh tlanawatilteh, itecpowillizteh o yen tlapalewil zetiliztli, yen tlakatli italiztlih, iwan amo kiyeyekoz kikokoz yen tlanawatilteh tlen nezkayotitokeh iwanh tlapanchiwalliztli.

### **Achto zehtlih.**

### **Yen tlen motlaliliz, mochitoh, mazikamatih iwanh moyekwikah tlanawatilteh.**

**ARTICULO 8.-** mo yektlallia keme tlanawatil zemanawaktli yenh Gobierno del Distrito Federal iwanh nochte tlan powi inch zemanawacktli, yen melakah pewaliztli iwan amok chichiko italiztli tlanawatiz itech nochi tlachiwalteh tlatamachiwalteh iwah tlen tlayeyekolli tlen kitlallizkeh itech in kawatlih kahn powih in chikawalliztli.

**Articulo 9.-** yen itech powih altepetlakameh kah tlanwatiah iwan yewah tlen tikipanowah pampa altepetlakameh kikixkizke nochi tlen ich powih pampa Melaka ma mochiwah yen tlanawatil, ion keme noikih kichiwazkeh iwah kichikawaltizkeh yen altepetli tlanawatilteh. Makipiakah keme itlachialliztli amoh mamochiwa iwanh mamopopoloh yen chichiko italliztli.yeh tlen mochikawaltizke ich pewalizteh tleh:

- a) Zetilliztli
- b) Amoh chichikoitaliztlih
- c) Tekiwah altepetli tlapolewil
- d) mlk tla azikamatilliztli
- e) ipaitalliztli tlayeyekkol
- f) zepanolliztli ich nochi zemanawak nemiliztlih
- g) panolliztli
- h) zetilliztli, iwanh
- i) panikah iwan mazi yen tlaixmachilliztli

**Articulo 10.-** itech motlaliliztli yenh inih tlanawatilih, yenh olocholizteh iwan zezkayomeh tlen powih pampa noxteh itech Distrito Federal iwan altepetlapalewikeh kan powih intlanawatil tlen kipia kipanitazkeh tlen moikuiloz tlayekapah:

- I. tlamalwilliztli, tlaltikpa olocholiztli, zepanolliztli, wekawalliztli, itech momalwiliz nemiliztlih iwan wuetilliztli yewanh ichikawalliz tlanawatilteh.
- II. Yenh tlen kakah pampa motlaliliz, tlaltikpaitaliztlih, pewaliztli tlen makipewaltih ze italliztli okachi kualli pampa yen tokniwah, olochollizteh o altepemeh tlen amikah ipa tlachiah.





- III. yen tlanawatiltehtlen kiyekanahtmelawakh neministli kemeh tlapowalthehtlen tlamelawah kah zemanawaktlatihtlanawatilteht, tlaixpantilizteht, tlakuilolt tlayekankeht, tlayeyekolteht iwan tlachiwalteht itech nochtlayektlatilteht tlen Distrito Federal, yen tlachiwalteht pampa kinchiwazke ocachi chikawaken, amo tlaxexelokeht iwan melakah pampa noxteht. Pampa llewah tlakameht tlen zemanawak tlapalewikeht kipia ikachikawalliztli pampa kichikawaltizkeht inenekilliztli yewah tlanawatilteht iwanh zetilliztli iwan amo chikoitalliztli, ikonh kemen kipanitazkeht iwanh kimalwizkeht yenh ipanitalliztliht pampa noxteht tlakameht. iwanh
- IV. Yewah tepozteht altepemeh iwah miak weik altepemht tlen motlalia ich melawakh neministli iwanh amo chikoitalliztliht nexkayotokeht iwanh yokintlalikeht pampa yenh Estados Unnidost Mexicanos.

**Artículo 11.-**yewahn zemanawaktli itech i olocholiztli tlanawatilli kipia tlen kizetilizque yen tlachiwal tlanawatilteht itech in tlatikipanolteht iwan ich intlatol tlayeyekol, icon keme motak kenik llitoz yen mowikaz yen nezcallotli ich inin tlanawaltilli. Pampa tlen axtok amok kipia tlen moxki panowiz okzekiht tlatekipoalteht.

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 9

Mo tlalliz itech ixpantiliztehtkitliht, tekipoalteht, iwan motlalliz kawitli kan mopolewiakeht

II. moyektalliz iwan motlallizkeht ixpantiliztehtkitliht, mochiwaz zemikah nextiliztli yolewalliztli iwan ixmachilitiztli pampa noxteht tlen tikipoanowak pampa zemanawaktliht itech melakah zetilliztli iwan amo ich chichikok italliztli.

X. Motemaktiz totokah iwanh mazitok yen tlamatiliztlik tlen kitlatlaniz yenh olochollizl9pi; iwanh

IV yen okzekinteht yen tlen tlanawatiz ixpantitok tlanawatil.

(REFORMADO, G.O.D.F.8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 12.-**nochi zemanawah tlakatliht iwan tekipoanoh zemanawakh tlen powih Distrito Federal amoh ikah kichikoitazkeht itech tlatamachiwalteht tlen ich tlanawatil powih iwanh okzekinteht tlanawatilteht tlen mokitzkiah.

## CAPÍTULO II

**Tlatamachiwaliztliht itech zezemi favor itech powilistle san se tlen tlapolewiliztli.**



**Artículo 13.-** Tlen powi nochi, itech kan powi tlen motlatlaniliztli iwan tlen tlikantok, ken kiwikaz , itech okzekimen tlatamachiwaliztli tlen amo kawiliz tlen ya kate tlen kipopoloz tlapanchiwalistly tlen tokniwan, olocholzitli itech tlen kintlalpanchiwa tlen kaki tlamo tlen kichitoke itech Distrito Federal, tlen okzekimen:

- I. Tlanankiliztli tlen kinkitzkia panpa powis itech tlen monehneki iwan tlen ya kimati itech nochi tlapolewilten tlen ya kinpiah tlen kipopoloz tlen kimpolowa tokniwan iwan mitzyekchiwiliz kan tipowi panpa ti tlapolewis itech tikchivas, iwan ti kaxitilis, tlen lliwi iwan kistlakowan tlapolewiliztli iwan tlen tikiwakapan tlen zezemi powi;
- II. Tiktlaliliz itech tlamaxtili panpa tlapanchiwalistli, tlen kolinia tlen kuali tlapowalten, tlaxicoli iwan ipanitaliztli tlen tlamantli chanchiwa, itech oksekimen, ke tlapowa o motlapatilia iwan kan powi itech tiopantli, itech okze;
- III. Chiwaliztli iwan tlen kizkaltiti tlapolewilte tlen kixmachiltia tokniwa iwan kinyektlapowia panpa tikyectlatoltiz noxten panpa tlen amo itok katen tlen tlapanchiwaliztli, tepanitaliztli itech nochten iwan tlen kichiwan tlen tlaxikoliztli;
- IV. Kimaniliztli, tikmatis iwan mitz machtizke ze tlamantli kan zemikak mokawas itech tokniwa tech polewiankan zezeminte kan Distrito Federal itech tlen tikniniki itech kuali nenemiliztli itech amo mayito tlapanchiewaliztli iwan tlen ika opeki itech san se tlamantli tipowi;
- V. Tipowizke ika ze tlapolewiliztli tlen techmilawa ikze mikak itech tlaninikiliztli itech Derecho Humano amo tlapanchiwaloztli ika tlen powan ken opeki kan sanzetlamanti, kemen tlen yineli mochiwas itch tlamatiliztli itech consejo panpa tlen kiyeyekos iwan tlen kitowa panpa zezemen tokniwa;
- VI. Tikolinez iwan tiwikas yi neli tlamaxtilistli itech miak tlamantli iwan amo tlapanchiwalistli;
- VII. Tikchikawiliz tle kichiwa panpa amo tikawiliz, tiketzaltis iwan tikmakaz ze tlamatli panpa itech kokolistli;
- VIII. Tikyekiliz tlen owipa iwan tlen kikawilia tlen tlapolewiliztli tlek kiztlakowa tlapatimen tlen kiwika kemen se tlamatli iwan iknomatliztli ke opanok iwan tlen okitemoken iwan kitwmakazken kemen ze ipanitaliztli ikan tlachopawilistli humana iwan tlakentilistli papa amo kawiliz tzanken



tlamatli tlen kichiwa, kemense tlen amo kualtz tlazkaltiz kan amo itla kimochilia kan okichiwayan tlamo ikinawatiaya ika chikawaliztli tlen kokolistli tlek kimopanoltilia panpa kipia, kichiwan sexo, tlen kistlakowa cocolistli itoka VIH tlen kilia sida, o tlamo iwak kipia konetl kemen kichiwa panppa tiketl;

- IX.** Tikchiwaz iwan tiwikaz yinele tikiwakapan itech zezemi tle kolinez, zan ze tlamantli ti powi tlen tlapolewiliztli iwan ke kitoktia itech tlem mochiwa tlen tikipanoli iwak tlen kininiki, ika tlen ika kipopolowa tlen tlalpanchiwaliztli itech ini tikitl.
- X.** Tiktlaliliz kan mochiwas tlen yimaniliztli tlen yiwi iwan tikipanoken panpa kualtiz kikawazken tlen nochten itech tlalpanchiwalistliitech kan kintlakewan, kin maxtian, kan mokawa itech tikitl;
- XI.** ikchiwaz ze amatl kan tlapowaz tlen tikchiwaz itech tikipanoli tlen makualti kemen tlamanti tlen polewilistli kan powi noxtin tlen tlayikapankistoke iwan tlen kichiwan itech itech itikipanol; ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA  
10 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS
- XII.** Tikchiwas tikipanolte tlen mawuekawa kan kimaxtia panpa ipan tikipanoli iwan kan kitzikuilia tlen powin itech tikitl tlen nele moniki tlen tlanawatili itech tlen powi;
- XIII.** Tichiwaz iwan tiwikaz tlen tlapowan iwan tlapolewiliztli panpa tikawaz weka motlatoz itech kalmen;
- XIV.** Tikolinez itch ze kali tlen kichitok ikan tlamantli llineli iwan tlani tlen kichiwan itech zezemi tlek kikawilia mayito wuali iowipan ywan tlen yiwi itech nochin tlakamen;
- XV.** Amo tikawilisen tlamantli tlen itich lliwi se powi panpa zezemi tlakamen ttlen kipia ze kokoliztli, tlakamen tlen kipia miak xiwitl iwan ziwamen konewaken, tlen kichiwa tlanawatili itch nochi tlamantli;
- XVI.** Tikolinez nochtin tlen kipia ze kali iwan tlen moniki itech nochi o tlen kitetlanetia tlapolewiliztli itech Distrito Federal mayito wali itech tlen pewa kan kichiwan itech zezemi;
- XVII.** Amo ti kawilisen itech kani motlapowia kan Distrito Federal makipiakan kan mitzilis kuali panpa tikawilizken kuali makiza tlen nele tlen tlanawatili iteh nochi;



- XVIII.** Amo ti kawilis makipopolokan itech nochten tlen kiwikan tlalpanchiwalistli tlen ika pewa itech nochi iwan tlen tlapolewiliztli pomatok panpa itch nochten tlakamen; iwan llewan kan kaltlakualchiwaliztli, kaltlakalotiliztli, kaltlawikakiztli, iwan kan kalli nochi tlaonka, kaltlatzotzonaliztli iwan okzekimen;
- XIX.** Tlek okzekimen kan mokawan ini tlanawatili iwan okzeki tlen kaki tlen kate nochten itech tlachiwaliztli tlen kinawatia yitoz iwan okzekimen tlen neli kichiwan tlen kiwikan tlen kitowa tlen wuali kaki, kaki itch okzakan kan kipia kemen tlen amo kipia, kan kiketzaltia iwan tlen kiyekchiwan tlen tlachiwan tlen tlayectlaia ika tepotznenemitiliztli tlen nele kichiwan panpa tokniwa tlen amo kualti kichiwa tlen mokohkowan panpa kualtis chanchiwas inzelti iwan kichiwas ika pakiliztli itch nochi iyoliliz iwan zan ze tlamantli mapowi iwan okzekimen tlakamen, iwan yitoz kualti panpa kiztlekos ywan kichiwas tlen moneki itech tlamantli tlen moneki, tlachiwaliztli kan moniki iwan kalmen tlen mochiwan itech inin tlanawatili, kemen tlen kichiwa.

**Artículo 14.-** Tlen nochten, itch ninyoliliz tlen kichiwan, kiwikas, itch okzekimen, kemen okzike tlatamachiwaliztli itch tolontli tlamaxtili panpa kichiwas iwan koliniz tlachiwaliztli tlen powi itech Derecho itech amo tlalpanchiwaliztli tlen tlakemen, olocholiztli tlen powi tlalpanchiwaliztli:

- I.** Tikpolewizken ikan tlen chikawak tlen yiwi panpa kitlalizken tlen moniki panpa mochiwaz tlen kaltlamaxtilte tlen powi panpa kipolewiz ikan kualti tlamantli tlen tlapolewiliztli ma kipia tlen amo owipan tlen amo owi iwan kimapilwiz tlen moniki kan amitla owin kichiwaz kan molinis iwan kitlaliz okzekimen tlatolte;
- II.** Tikoliniz tlen kiztlakotoken tlen kipia okse tlamantli tlen mostlakowan tlen kaki itech tlamaxtiliztli, ika se tlen tlikantok iwan tlen tlikantoke itech nochtin iwan tlen tzaktoke;
- III.** Tiktlalilizke tlen yimanik iwan tlen tlamaxtiliztly tlen tlikantok iwan tlapolewili itech tlamaxtiliztli itech tlamantli tlen Derechos Humanos iwan powi tlen ipan kiztok
- IV.** Tikpolewiz tlen tlalaloliztli iwan okzekimen tlen mochiwan tlen ymanik iwan tlen omotemo tlatoli, panpa tlamaxtiken, momaxtiken, nanamen iwan tetamen tlen powi itech ze kalli itech kaltlamaxtilten primaria iwan secundaria itech Distrito Federal, itech tlamantli amo tlalpanchiwaliztli iwan Derechos Humanos itech konemen iwan takomen;



- V.** Tikolinis tlen tlamaxtiliztli tlen ya katen iwan tlapolewil itech chamaxtiliztli tlen kitemaka nemilistli tlen kiwikan tikchitoke cuenta tlen kiyektlalia tlen powi itch ken katen tlen chanchiwan itech Distrito Federal;
- VI.** Tikoliniz ihowipan itech tlazaloli iwan tlen kitihtia ikzemikak
- VII.** Tikchiwas itech tlen iyoliliztli tlen powi iwan kiwikan tlen mitowa tlen kalaki, ikzemikak, tlen powi iwan kichiwa itech tikitl kaltlamaxtiloya itech nochi tlen powi iwan tlamanten; ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 11
- VIII.** Amo ti kawiliz, iwan popololiztli tlen tikotonazken itech chokomen iwan takomen momaxtiken tlen powi itech tlen chanchiwan wekan iwan tlapowan tlamantli iwan sanyewan kan itech tlen yiwi kitzalotoken ome tlapowaliztli;
- IX.** Tiktopewaz iwan tiklatlaniz tlen tlatamachiwaliztli tlen kichiwan itech Derechos tlen itech tlamaxtili itech tokniwan tlen kinenikin tlamaxtili kuali tlen moniki kiyektlalia tepozten, tlen tikitl, tlapowiliztli iwan tlen kaki tlen itech tlen moniki panpa tlen ika pewa tlen kichiwan itch nochi tlaltikpatl panpa kiyiyikosken tlen tlen amo owipa;
- X.** Tikalaktizke itech tlen kaki iwan tlapolewiliztli itch tlamaxtili tlen kiwikan itech Distrito Federal tlen kipian mowikan itech tlapowilistli, iwan Derechos Humanos, kemen yolikiwan tiknextiz itech amatlamaxtili iwak okzekimen, panpa tlen Derecho amo mayito tlapanchiwiliztli;
- XI.** Oliniliztli, iwan tikchiwas iwan tiwikaz, itech tlen tiwikan tlen moniki, tlachiwaliztli panpa amo tikawiliz, tikakiz tlen mitowa ywan popoliliztli tlen zontlenamo kinchiwilian itech ckaltamaxtilten panpa kualtzi mozkaltitiazken konemen, kemen tlapolewiliztli panpa konemen ika tlamaxtili.

**Artículo 15.-** Tlen powi itech nochi, tlen kiwika itech iyoliliz, kiwikazken, itech okzekimen tlatamachiwaliztli tlen powin itech tlamiwiliztli tlatoli itech nochi yoliliztli tlen tlakamen, olocholiztli, tlen powi itech tlapanchiwiliztli, okzekimen:

- I.** Tikoliniz tlen kan kichiwan itech iyoliliz tikiwakapan itech Distrito Federal iwan kan powin kan moyihyikowan, kpatla itech kan kinkawilia ma kiwuiloka;



- II. Tlachiwaliztli tlen mochiwaz panpa tikpanoltiz nochtin tokniwan ma kipiakan amamen tlen moniki kan kiztlakozken yetzin, kichitok tlapolewiliztli tlen monikin panpa yewan tlakamen, olocholtli tlen powin itech tlalpanchiwaliztli;
- III. Tiktlaliliz ihowipan tlen kikawiliz kan powis iten tlalpanchiwaliztli itech nochi, tikiwikapan iwan tlen kipiaz tikitl kan tlapepenaliztli, kan amo mayito tlalpanchiwaliztli, kemen makito keman itech kan tlapolewia kan tlayektlalia itech nochi tikiwakapan;
- IV. Tikolinis tlen ipakiliz ken kichiwa itech ihowipan kan tlapepenan itech tlen powi zanzetlamantli;
- V. Chikawaliztli tlen titokan itech tlachiwaliztli itech nochten;
- VI. Tiktlaliliz tlen itlapolewiliz tlen kaki itech yoliliztli iwan nochin

**Artículo 16.-** Tlen powi itech nochi, itech iyoliliz tlen kiwika, itech okzekimen tlatamachiwaliztli, itech tolontli kan amo kikawiliz iwan kan kiwikaz tlen tlapolewiliztli itech tlakamen, olocholtli, tlen powin itech tlalpanchiwaliztli itech okse;

- I. Tlanankiliztli tlen ti powi zanzetlamantli tlen ihowipan tlen powi tlen tikiwakapan, itech owikapan tikpolewis tle moneki tlen yiwi panpa tlen kiztlakowa itiliztli;
- II. Tikmakas, itech tlatolmen itech tlanawatiliztli tlen kichiwan, tlen powi kan tlanawatia kan amo tlapatio; tlen kitowan iwan tlen kipatln tlatoli itech nochi tokniwan tlen kiniki, tlen kinkochilia panpa Derechos itech tlen kiwikan tikiwaken tlen kiwikan zanye.

**Artículo 17.-**Tlen powi itech nochi, itech iyoliliz tlen kiwika, itech okzekimen tlatamachiwaliztli, tlek kipolewis iwan tlen mozepanowan iwan panpa tlen kipopoloz tlen amo kinipanitan itech tlakamen, olocholtli tlen powi itech tlalpanchiwaliztli, oksekimen;

- I. Palewiliztli itech iyoliliz iwan tlen powin tlen kipolewia tlatamachiwaliztli panpa amo kikawiliz tlen kichiwan tlen amo kuali kichiwan, kitemowa iwan kitlayowitz tlen mota tlen kichiwan tlen kichiwan; ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA

12 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS



- II. Xiyekiztlako tlen kipolewis, kinextiz iwan tlen kiztlakowa tlen Derecho tlen mozepanowan, kan zaye kitoz iwan itlapolewil itech tlen kitlalilia tlen tikiwaken tlen kinpolewian ywan tlen tlamiktia;
- III. Tikchiwaz tlamo ti monotzaz panpa tikitoz tlen ipanitaliztli, tlen amo tlapanchiwaliztli iwan amo zan tlen xixhiwa panpa itlakayo tlen ipan tlatowan itch nochi;
- IV. Tikoliniz tlen tlapowiliztli iwan tlen kitowan itech inin iwan itech itlakayo tlen kinpolewian itech nochi panpa amo itla owitik tlen yiwin itech tlen tikipacholiztli, iwan tlapanchiwaliztli.

**Artículo 18.-** Tlen powi itech nochi, tlen kiwika itech iyoliliz, kiwikazken, itech okzekimen tlatamachiwaliztli panpa tlakamen, olocholiztli, tlen powi itech tlapanchiwaliztli, itech tankaxtli kan motlapalowan tlen okzekimen:

- I. Tikinyolitiz tlakamen tlamo kalmentikipanolte tlen kiytowan, kan kinakuatia tlen kinextia iwan tlen nochi, tlen kani motlapalowan, makipopolo tlen tlapowa kualankitali, tlen tlikantok itch zekimen olocholiztli iwan tlapanchiwaliztli;
- II. Tiktlaliliz, kan tikpolewiz itech kanin motlapowian, tlapaloliztli tln kazin itech tlen tlatoli tlen kitlatolmamaltia itch nochi tlen tlapanchiwaliztli;
- III. Tiktopewaz tlen tlapolewilten tlen kowitian itech iyoliliz itch chikawaken itech tlapaloliztli panpa koliniz iwan kinextis ken opeki zanzetlamantli iwan itech Derecho itech amo mayito tlapanchiwaliztli;
- IV. Tikoliniz tlen yimanik tlatol iwan tlapaloliztli ikan amatlakuilolten tlen kichiwan inin tlamanten.

### **CAPÍTULO III**

**Tlatamachiwalten tlen yineli m kuali monextian tlen ipanpa zan zetlamantli ze powi tlen tlapolewilten sección ze tlen katen itech nochin**

(REFORMADO PRIMER PÁRRAFO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 19.-** Tlen tlatamachiwalten tlen yinele iwan tlen tlapowa ipanpa tokniwan, tlen olochitoken tlen powi itech tlapanchiwaliztli kiplas kemen ze tlamantli, iwan okzekimen: (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



- I. Kipopoloz tlen kitzakuilia itech kaltamaxtilten tlen amo kikawilia itech ihowipan tlen kichiwan ipanpa kuali iyoliliztli tlen powin zanze tlamantli tlen mokawa itech tokniwan; iwan
- II. Motlatlanizken iwan kipopoloz tlen tlapanchiwaliztli tlen kipia se tlamiliztli.

**Artículo 20.-** Tlen powin zanzemin itech tlen inyoliliztli tlen itla ipan kiztok tlen kipowazken tlatamachiwalizo iwan tlen kintaxtlawia tlen kinpolowaakimen tlen lliwin, itech tlen powin 30 tonamen tlen kinikin okzemin tlen pewa tlapolewiliztli o ipanpa tlen kemia kitlalia tlen monextiliz itech amame tepoztlawolaliztli, tlen panowa axton.

**Artículo 21.-** Tlen powin zanzemin itech tlen inyoliliztli tlen itla ipan kiztok tlen kipian tlen kitemakazken akini kitlatlani, tlen tikitl kinawatia tlen ma kitemo panpa tlen mochiwaz tamachiwaliztli iwan tlaxtlawiliztli.

**Artículo 22.-** pampa tlanankiliz tlen mowikan itech tlatamachiwaliztli tlen kema iwan tlalchawiliztli tlen tikiwake kiwikazken oksekimen tlen mochiwazken tlen nochi tlen kichiwa panpa tlakamen, olocholiztli ywan tlen powi itech tlapanchiwaliztli:

- I. kiyolewaz iwan tiktenchiwaz tlen zanze tlamantli se powi iwan kenin tech ipanita iwan owipan tlen tlapolewiliztli itech tle nemiliztli itech tomikapan, tikiwakapan, itech nochin iwan tle kenin ze chanchiwan, itech nochten tlapolewilten tlen kiwikan;
- II. tikiztlakozken tlen ihowipan tlen kinpolewia tlen ikan pakiliztli tlen kimaka weyikiwan tlen Gobierno del Distrito Federal; ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 13.
- III. Kiyimaniliz iwan tlamaxtiliztli itech materia tlen tlapowa amo tlapanchiwaliztli, zan ze tlamantli ma tipowika kemen ziwamen iwan tlakamen, zan ze tlamantli itech tlapolewiliztli iwan ipanitaliztli itech noxtin tlen katen, iwan tlen kenin ze chanchiwa ken ze tlapowa ze motzotzoltia iwan ken ze moniki; inin panpan nochten tokniwan tlen tlapolewian iwan tikipanoken tlen itech tikiwakapan, iwan panpa tlen amo kitekawilian itech zan tlen tlamantli.
- IV. ikan yimanik iwan tlamaxtiliztli tlakamen tlen amo kikakawan tlen tlatoli tlen kitowa ma mochiwa tlen moniki, kan amitla tlapanoliztli itech nochi, tlapatilyan iwak okzeki tlakamen panpa kin palewian tlen kintoktian tlen kintoktian, tlen miak kintlanawatian, tlen zontlen amo kintoktian, okzenkin tlamantli tlen zan tlenamo kintoktian tlamo okze tlamantli kinchiwilian tlen ixkopanowian;





- V.** Tlamatiliztli panpa kenin kichiwarzken tlen tlanawatili tlen chikawak moniki iwan tlenkichiwa itech Derechos Humanos iwan amo tlapanchiwiliztli ika tlapowaliztli kualtzi iwan tlapowaliztli ika tlatokmentlen zenzemi motlapowa, tlapowaliztli tle ika imawan Mexicana, tle kenik mochiwa tlakuiloliztli iwan okziki tlamatli kenik motlapowian tlen amo ika tlatoli;
- VI.** Chachiwaliztli iwan kipowazken tlapolewiliztli tlen itech tlamaxtiliztli tlen kaki tlapotok iwan tlen ika pewan iwan tlen ya tlak kakin iwan tlen kichiwarz kenik kinikin, tlen kichiwa, iwan tlen tlanawatia itech tlapatiliztli tlamantli, tlen kichiwa itech kan powi iwan tlen kimati tlen yinkuik tlachiwaliztli iwan tlen kikalaktian tlen amo omomaxtiken, tlen tlamaxtiliztli ken kaki, tlen yinkuik tlamantli, universitaria, ihowipan tlen ya kimatin tlen wekapan katen san tzihtzinte ywan tlamaxtiliztli tlen yiwi tlen kipiaw tlen kiniki tlen kimatin ika tepozten, licenciaturas, tlamaxtiken, tlapatiken, kemen tlen kichiwan tlen kiyinkuilian iwan tlen tlami; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- VII.** Tikchiwarz tlapaloliztli tlen ikan ipananitaliztli itech nochi kanin motlapalowan tlen ika dercho tlen amo tlapanchiwiliztli itech kan momaxtian, tlapatiliztli, tikipanoli, tlen kipian, tlen mochiwa, kalmen iwan tlen tlapolewian itech tekiwakapan iwan ken chanchiwa, tlen ipanitaliztli tlen ninenemiliztli, ipanitaliztli tokniwan, pueblos iwak kan powin tlen amo kipian iwan tlen kipian, tlen nochten chanchiwan ywan ken katen kemen tlen kintlayowiltian tlen amo kinipanitan panpa amo kikawiliz, kemen noxten kintlalpanchiwan;
- VIII.** Axitiliztli ze yinkuik tlapolewili tle kinpolewiz tlen momaxtian, tle ikzemikak iwan tlen tlen kitowa ika amo miak tlatoli itech tlamaxtili zenzemi panpa kipatlaz tlachiwaliztli kemen tlamaxtiliztli itech nochin; (REFORMADA, G.O.D.F. 28 DE NOVIEMBRE DE 2014)
- IX.** Tiktlalizken tlapolewilten tlen tlamaxtili panpa ikan tlen tikipanoltlen tlen moniki tlen kimati, tlen kualti iwan tlen kixmati, tlen omochi itech yoliliztli tlen kichiwa, tlen kimakan tlen moniki pan pa kiyektlaliz tlen kan chanchiwan iwan mawekawan kan chan walewa, kan amo kualtiz yitoz kala tle powin itech Ciudad Mexico;
- X.** kiyolewaz tlen kenik kakin tlen kitelwian panpa tlen kintlalpanchiwa iwan amo kitazniki tlen tiwikapan tikipanoke;
- XI.** tlen kinextia tlen kipia itech inin tlanawatili tlen tlapowaliztli itech ze amatl tlen mamonexti iwan nochi tlapowaliztli tlapowaliztli tle ika imawan



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

Mexicana, tle kenik mochiwa tlakuiloztli iwan okziki tlamatli kenik motlapowian tlen amo ika tlatoli;

- XII.** itech iyoliliztli tlen powin tlen kipolowa, kitlaliliz tlen kizeliz tlatamachiwalistli panpa tlen kiyektaliala itech iyoliliztli ikalitik, iwan itech itikitl kemen itla tlen kichiwa panpa tlen zepowi zan zetlamantli.

**Artículo 23.-** Itech nochi, tlen powi itech iyoliliztli tlen kiwikan, iwan tlen kiwikas itech okziki tlatamachiwalistli tlen powi itech zan ze tlen tlapolewiliztli panpa itech ziwamen, okzeki:

- I. Tikyechiwaz tlen tlanawatili, tlen kemen tlen kiwikan tlen kinchiwan itech zenzemin tlen kinpanoltian iech Estados Unidos Mexicanos, itech tlen kinkokowan iwan tlapanchiwalistli itech ziwamen sen mozeapanowan itech código civil, tlen tlamikiliztli iwan tlen okziki onka;
- II. Tikchiwaz itle okze panpa tikawiliz makichiwan tlen kitowa amatlakuiloli tlen iwan mowikan tlen aktoken itech nochtimen tlen tlapolewian itech tikiwakapan, iwan tikkuetilisken tlapolewiliztli ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA 14 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS tlen katen panpa ziwamen ahekowan iwan mayitokan itech tlamantin tlachiwaliztli itech nochin chikawalizon;
- III. Tikiztlakoz tlen powin itech tlapatiloan tlen kualtin itech zonas tlen chanchiwan indígena, ywan tlen amo kipian miak tomin iwan kan kintzakua tlen weweteke, tlen sanye powin itech tlapolewiliztli itech mokokowan tlen mopanoltilian tlen ziwamen kemen VIH/ sida;
- IV. Tikiztlakos, tlen yiwin, kitemowan, tlamaxtiliztli iwan kan kinpolewizken itech patiliztli, kemen tlapatiliztli tlen kichiwan sexo, itech nochin, tlen yikiokizkin, tlen itech powin iwan amika makitzizikuili, tikipacholiztli tlen powin itech i derecho ziwatl makito panpa itlakayo, kito kezkin itakowan iwan ichokowan kenme tlen powin itech tlapatiloan iwan pamen tlen amo kawilia matlazkalti ipan ze amatl kitoloz;
- V. Tikchikawalizken tlen tlamaxtiliztli iwan tiklatlanizken tlapolewiliztli iwan tlapolewiliztli ika tomin panpa kualtiz tikimachiotizken, tlen mokawaz iwan tlamiz momaxtiz yewan tlakomen iwan nanamen itech nochi momaxtiliztli kan kitlamizken; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- VI. Kitlaliliz tlen moniki, kenik iwan tlanika tlen kimati ma kipowakan tlen zan zetlamantli powiliztli tlen ziwamen iwan tlakamen;



- VII. Tikaxitiliz tlen momachilia waltzi izelti kitlatlaniz itch itikipanol iwan kixtiz tlayekapan tlen tlapolewiliztli, tlen powiz zemikak ywan tlen kipiaz zanze tlamantli, amo kitlaliz kan kiztlakotozken mich konewatzi, mich zanye tlanawatia ikalitik, mich izelti o omonamiktin o itla okziki itan;
- VIII. Kitlaliz, tlen zan ze tlamantli powiliztli ken katen, tlen kipowa, tlen kitlanewi iwan ken kate itech tlen kichiwan panpa tlen tikipanoli tlen zen tlamantli ma powi;
- IX. Tlen amatlakuiloli tlen kichiwan itech nochtin moyektlalizken panpa zan zetlamantli powis iwan kichiwas tlen kipia tlen kichiwas ipanpa ipiltowan o ikali tlen kichiwan ziwamen iwan tlakamen
- X. Tikpolewiz tlen kichiwa ze ziwatl iwan tlen kipia i derecho tlen kipolewitok , tlen kitlalia tlen kiwika ihowipan o itlek okzi ipan kiztok itech Distrito Federal;
- XI. Mamomaxtikan, itech tlamaxtili tlen zan ze tlamantli ze powi, zanzen tlen amo kawiliz tlen kimakaz tlen kitewikilia, tlen kitlatokan, tlapatiliztli iwan okzikimen tokniwan tlen kimpolewia mokokoken itech ikalitik, nonotzaliztli, tlen itla miztoktiz, mitzkikitzkiz, o itla okziki mitztoztiz tlenyiwit itech nochi ziwamen;
- XII. Tlapolewis iwak tikiwa tlen powin tlen kichiwan tlen kan tlantok tlen kolinia pakiliztli iwan molinitok itech derechos tlen kichiwa iwan tlen kipolewia panpa tikipanoken tlen itech inchan itech Distrito Federal;
- XIII. Ma tlakaki itech, tlamaxtili kan chanchiwan iwan tlen kipia intlaltzi iwan tlen kipia itik kalli tlen tlapolewiliztli tlen mozkalitia, tlen ziwamen tlen powi itech tlapanchiwaliztli, tlen kizilia tlapolewiliztli tlen amo kiowi itan tlen momachiotian itech tlen powi kalitik itech kan momachiotian tlen ika tlali;
- XIV. Tik tlalizken tlen iwa mowikan, tlen mochiwa iwan itla okziki tlen makipia tlen tlanawatili tlen zanzetlemtli tipowi ziwamen ywan tlakamen tlen powi itech Distrito Federal, ipanpa kipopoloz nochi tlamantli tlen tlapanchiwaliztli tlen mochiwa tlen kipia okze tlamantli kaki;
- XV. Tiktlaliz tlen tlapowan, kichiwan tlen kimatin tlen kinextian tlen tlatoli zan ze tlamantli ze powi ziwamen iwan tlakamen.

**Artículo 24.-**Tlen powi itech nochi, tlen kiwika itech iyoliliz, kiwikazken, itech okzekimen tlatamachiwaliztli tlen yineli , panpa zanze powiliztli tlen tlapolewiliztli tlen konemen iwan okzekimen:



- I.** Tiwikaz tlapolewiliztli tlen kikaki tlen mitowa itech tlapatiloya iwan itech tlapolewiliztli panpa ipa tlatoz tlen tlamikiliztli tlen tlapowilten tlen apizmikiliztli iwan tlen tomawiliztli, itla okze tlen amo itok tlakualiztli itech konemen , kemen ipanpa nanamen iwan tetamen, tlen tlikanan tlen kizilia tlamaxtili kizilian tlamaxtiliztli iwan tlapolewiliztli konemen kipian derecho kan powin; ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 15
- II.** Tiktemakas tlamaxtiliztli panpa tlapolewiliztli itech kuali iyoliliz, tlen itlamaxtiliz tlen powi kan monikin tzakuil, tlen kitlalilia itch ze kalli iwan ipanitaliztli itech Derecho Humano amo tlalpanchiwaliztli;
- III.** Tikiztlakoz kenik mochiwan tle tlatlako powi tlen mozkaltiliztli itechkonemen iwan makawaliztli zan yolik yineli tlen pewa ika konemen;
- IV.** Kiyolewaz tlen powin itech monikin panpa konemen kualtiz mayitokan iwan machanchiwakan iwan ni nanamen iwan tetamen, ma kinilito iwanh kalitik pakiliztli panpa tokniwan tlen witzen iwan tlen amo kipia pakiliztli panpa kipolewiz tikiwa tlen chikawak;
- V.** Tiknikiz, zanzetlamantli tlen powin zan kenik, tokniwan tlen kipian tikitl chokomen iwan takomen, tlen kipia tlapolewiliztli, itla tomi o itla okzekin kan kipolewian;
- VI.** Axitiliztli tlen wekawas tlen konemen itech tlamaxtiliztli tlen básica iwan tlen media superior
- VII.** Yolik mochiwaz iwan tlen kinextiz tlen kichiwa iwan tlamaxtiliztli tlen kipian konemen tlen panpa amo tlalpanchiwaliztli, zepowi zanzetlamantli iwan ken zetlaketon iwan kenik zetlapowa;
- VIII.** Kiyolewaz iwan tikchiwaz iwan tiwikaz tlen kaltlamaxtilten tlen kipolewian iwan kitlatian chokomen iwan takomen tlen itech ikalitik, iwanh kalli tlen kitlatian kemen kaltlapolewiliztli kan amo mokawan zemikak, tlen mokawan kemen inkalitik;
- IX.** Kiyolewaz iwan tikaziz<tlen mota, iwan tlen amo mota iwan tlen monotzan tlen konemen, tlen wekan, tlen kikkawan itawan, tlen kinichtikin, tlen miak kintlanawatian, tlen amo kualtzi chanchiwan tlen chanchiwan owitlanh, tlen kinkitzkian panpa kintlanawatizken takotzi o chokotzin;



- X. Tikaxitiliz yinkuik tlapolewiliztli tlen kipolewia tlen okinchiken itech kankintlatoken tlen derechos itech konemen, tlen kinphopolowan tlen tiwikaken tlen tlanawatian miak konemen, tlen takomen tlen chanchiwan miak tlapanchiwaliztli kemen tlen konemen itech tlanamakaliztli, kan tlaonka miak tlen tikipanowan itech weykalli, tlen kipia itla kokoliztli, tlen otli nemin, tlen kinawiltian, omito inin tlenkipia kitazken tlen mochiwan tlen tla`polewian itech konemen pampa kiniztlakowa iwan kiniztlakowan;
- XI. Kimakaz, ich tlatoltin tlen legislación itech materia, tlen powin kuali iwan psicológica tlen amo patio, kemen kitowan itech nochi tlen mochiwa tlen powin tlen kolochowá, tlen takomen iwan chokomen mapowikan. ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XII. Kiyolewa, kichiwaz, itech tlen powin tlen kiwikan, pampa amokawiliz, kiztlakoz tlen mochiwa iwan kipopolowa tlen miakkintoktian tlen momaxtian pampa kualtzi mozkaltiz tlen takomen iwan chokomen tlen powi itech nochin tlamaxtiliztli.

**Artículo 25.-** Tlen powi itech nochi, tlen kiwika itech iyoliliz, kiwikazken, itech okzekimen tlatamachiwaliztli tlen yineli , pampa zanze powiliztli tlen tlapolewiliztli tlen chokomen iwan okzekimen:

- I. Amo tikawiliz, tikpolewiz iwan kitzikitiliz tlen powin ich owitla kakin tlakamen iwan chokomen, kan powin pampa tlen kichiwan itech tlanawatilten iwan tlen kuali nimozkaltiliz;
- II. Tikchiwaz tlapolewilten tlen kimaxtian pampa intikipanol, pampa tlen kitokan itech kan miak tlaonka tlen kichiwan chokomen, kan kichitoken, chokomen momaxtiken o tlakamen tlen yiki kalakin iwan tlen mokawasken iwan momiakilitoken itech intikipanol, kemen pampa kinyektlalizken kaltanamakiliztli/kaltachiwaliztli;
- III. Kipopoloz tlen kinixkopanowian tlen kichiwan iwan kintlalpanchiwan tlen kichiwan kan powin chokomen;
- IV. Kiyolewan tlen mawiltian iwan kichiwazken lugares kan motan iwan nochten pampa kichiwaz ikan pakiliztli kichiwan; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- V. Kitemakazken zenzemi tlatoli iwan kiyinkuiliz, amitla kipia, kemen kemen kimaxtian zanzezen iwan tlen momaxtian pampa tlapatiliztli, zepanoltlapatiliztli iwan tlen kichiwan, iwan VIH-Sida iwan mokokoliztli pampa mozepanowan, ikan ipanitaliztli ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA 16 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS tlen kixmatin, tlen itech powi kuali tokniwan itech chokomen; pampa tlen kazi se tlapatiloya tlen kakin;



- VI. Tikchikawiliz tlen tlapatilken itech zepanoliztli tlen kichiwan, kiztlakowan tlen motan kuali iwan kualtin tlen wuik tlen pamen panpa amo kualtiz tlazkaltiz panpa takomen ywan chokomen;
- VII. Kiztlakoz tlen chokomen konewaken itech nochi tlen iwan yiwin tlapatiliztli tlakayotl, tlen kipian, tlen nanamen tlen yiki ohewak;
- VIII. Tikchiwazken tlapolewilten iwan tlachiwaliztli tlen tlatemoliztli tlatoli, tlamaxtili iwak itiliztli tlen iwan mowikan melawan nenemiliztli tlen tlakayeken, tlen tesiwan, iwan tlen tetlakan, san se tlamantli itch ze tlakayeken; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- IX. Tlanankiliztli itech tlen kiwikan tlatoli iwan tlapolewiliztli kan kazin zan neman iwan kiwikan tlen kichitoken tlen pewan kinin, tlen pamenh psicotrópicas iwan oksekin tlen kualtin tlen kichiwan tlen tlaneltok;
- X. Kiyolewan iwan kichiwaz tlen tlapolewian tlen kimatok nochin tlamantli;
- XI. Timakaz iwan tikyektlaliz tlen powin itech tlapolewiliztli, iwan owipan iwan tlen tlanpanowa, tlen kipia maz nemiliztli iwak tlen kualti tlanankalia tlen ipampa chokomen iwan takomen.
- XII. Tiknawatiz iwan tiktopewaz tlen ken tlanankilia kan nezkayomen itech nochi tlen tlanankilia, kemen kan tiknawaatiz tlen ipanitaliztli itech yewan; iwan
- XIII. Personal. tikyolewaz tlapaloliztli tlen kan amo tikawiliz tlen amo kinipanitan itch chokomen pampa kipolewiz itch kan kipolewiz kan kinchikawalkitziak, kan kualtiz tlanankiliz ich tlamanten, ich melakan ich yetzin, kan kuatiz iwan kuali itech zanze.

**Artículo 26.-**Tlen powi itech nochi, tlen kiwika, kiwikaz, ich okze tlatamachiwaliztli tlen tlapowa pampa zepowi zan zetlamantli iwan tlapolewiliztli pampa tlakamen tlen ya nanamen weweinten, iwan okzekimen:

- I. tikyolewaz iwan nezkayomen tlen motelwian pampa kipolewiz tlen powiz, amokawiliz, kinankiliz iwan kipopoloz, amo kinipanitan iwan kintlanawatian ika tomih;
- II. tikchiwaz iwan itch kan kiwikan, tlaehikpantiliztli itech nochin Delegaciones del Distrito Federal ich nochi tlamantli tlakalotiliztli iwan tetlamakiliztli,



ihowipan tlen powin tlen kipia miak xiwitl iwan tlen kiniztlakowan jurídica tlen amo tlakuatian;

III. Tikchiwaz tlen yineli itch ihowipan tlen tlapolewian, tlen katen, tlen tlapowa, tlamaxtiliztli tlen kimaxtian ken tlapatian iwan tlen kualtin ich Distrito Federal, kemen yikakin ich tlen maxiotok nezkayomen iwan tlen itech melakan, tlapolewiliztli, tlen kiniztlakowan, tlen kichiwan iwan kipanitan ipinawaliz;

a. Tikiliz ich melawakan itch tlapatiliztli itch kalolocholiztli, kan katen iwan amo kualti itlah kichiwan

b. Tikinchikawaltiz tlen momachiotian itech sistema kan kinpolewianh nochtih kualti tlen powi zanzetlamantli. Tlen pakin tlen kixilian iwan amokualtiz amo kualtiz kikawilizken pampa kipiaz, kimachiotiz tlaamo itla okze tlen kipolewis itech wali o itla okze tepoztli kan amokawiliz tlen kipian melawannenemiliztli.

IV. Moyiyikoz kitlaliz zenezkayotl iwan tlen amo owipan tlen pewan itech tlaehikpantiliztli, pampa tlen tlanawatiliztli tlen kintlalian ich materia, tlen powiich:

**A)** Tlapolewiliztli ikan tomih tlen melakan o tlapolewiliztli ich tlamantli, iwan

**B)** Kinemaxtian panpa ich tikipanoli iwan tlen kichiwan itech tikipanoli tlen powi kan kipa tla, tlen kualtin iwan tlen kipian, (REFORMADA, G.O.D.F. 28 DE NOVIEMBRE DE 2014)

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 17 kan kinankiliz tlen pewa ich powi, iwan tlen kipian pampan kualtiz kichopawas itech ikalitik iwan tlen mokawaz kan powi, kan amo kualtiz powiz miak itech nochi tlen powi kan kintlaxtlawiak ich Ciudad Mexico tlen kaki.( REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

V. tikmoyiyikoz ich tlaehikpantiliztli kan motlatlanewia iwan chikawilizon pampa kiziliz, kiyinkuiliz ze kalli amo owipan iwan kualtzin ;  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

VI. tikmakaz kan kualtiz kan kitlamamaltiz kualti kan powi, pampa kinankiliz tlen moliniz iwan kan motlapowian;  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

VII. tikiliz melawakan tlen kuekawaz kan powin; REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



- VIII. tiktemakaz ma kimaxtikan iwan tikyolewaz tlen mokawan iwan kalholocholiztli tlen wekawa, pampa nochtin tlakamen tlen kinkatewan itch ikalitik, tlen tlako kalitik kan powin, kan tlanankilian tlen kipian tlamatiliztli tlen tlapolewian itch nochin iwan tlen kimatin itch kan kipolewian ich tlapatiliztli kemen ich tlaehikpantiliztli tlen kichiwan iwan kizilia ze tlamaxtili tlen kikawilia tlen mozepanowan iwan tlen kuali tlapolewian ich iyoliliztli ich nochin, iwan inzehzelti, zemanahuak, iwan nezkayomen; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- IX. Tikyolewaz tlen kimakan ich tlapolewiliztli iwan tlen kitemowilian tlen kuali pampa tle ihowipan kan yiwin ich tepoztl nenemiliztli, kan mawiltian, kiyechiwaz, nezkayomen iwan mawiztiliztli; kemen tlapolewian kan yiwin ich tepoztl nenemiliztli, tlen nemi xiwion iwan ich atl; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- X. Tikyolewaz ich universidades iwan kan tlamaxtikayotl tlen wekan yiwin tlen tlatemoliztli iwan kan momaxtian ich yan nanamen ywan tetamen, kan kinix, psicología iwan psiquiatría geriátricas; (REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XI. Tikyolewaz iwan tiknankiliz kemen ich tlanawatili tlen kiwikan, tlamaxtiliztli kemen yiwin kan kixpanchixtian tla keme kiniki.

**Artículo 27.-** Tlen powi itech nochi, tlen kiwika, kiwikaz, ich okze tlatamachiwaliztli tlen tlapowa pampa zepowi zan zetlamantli iwan tlapolewiliztli pampa, tlen mokowan iwan okzekimen:

- I. Amo tikawiliz iwan tiknankiliz tlen powin, tlen wekawan iwan tlapolewian itch kam mawiltian tlen momaxtian ich nochin tlamantli;
- II. Tikchikawalizken tlaehikpantiliztli tlen tlapolewiliztli, tlen kinikilian iwan tlen kitlanetian ich mochikawaliztli itch tlamaxtiliztli, nezkayomen, tlen tlakuilowan iwan mawiltian;
- III. mochikawaliztli tlen monotzan kan amo owipan kan powi ich tlen nelen, kan tlakualkan iwan tlen powin ich nochin ywan inzezeltin tlen kimaxtian tlapolewiliztli ich nochi tlakamen, kan yiwin ich tepoznenemiliztli tlen pampa nochtin, tlamatiliztli kemen tlahpaloliztli ich tikiwaken tlen Gobierno tlen Distrito Federal kichiwaz kemen pankiztiwin kan kitlaliz iwan tlapaloliztli tlen makixtin iwan tlen yiwin kan kinchiwan ikzehzeminh;





- IV. tikiztlakos, kitlatlaniz iwan kitopewaz tlakamen tlem mokowan, amo ma powin itch tlapanchiwaliztli ich tlen kichiwa kemen melawak nenemiliztli kuali iwak kuali nenemiliztli, pampa amo powiz ich miak tlakiloli tlen motan pampa tlakamen tlen mokokowan itch tlatlamantli tepoxnenemiliztli nemin ich Ciudad de Mexico;
- V. tikyolewas, tlen wewey kalmen iwan tlen okzekimen tlamanten tlen kinechikowa itech zezemin itch Distrito Federal makiikan kemen, tlen mokatoken tlen kiwikan, kan kiztlakotiwil tlen kualtiz tikitaz iwan tikitzkiz ich ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA 18 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS tlen kikawa manonexti pampa tlakamen tlen kipia ze tlayowiliztli kan kinpolewian tlen motan kiwikan, kikakilian kemen kaki, tlen yewan tlen kan kiwikan tlen ma kinankilin ich ihowipan tlen kitemaka ich nochin kan tlen katen zan kalye tlakamen tlen mokokowan kemen tlen kitemakanh tlen kinpolowa tlen kzelizken tlen kuali kakin, tle mowika iwan tlanawatili ich materia;
- VI. tikyolewaz tlen powin kan kimachiotitiwin tlen tlapatiloayan iwan tlen powin zemanahuak ich Distrito Federal makitzilikan zemikak, iwan tlamaxtiliztli, kan amo kipanotliz, kikitizkiz, kititiz iwan tzikitzi, kiztlakoz iwan pamen pampa tlatlamaten kokoliztli, pampa kualtiz kipiaz iwak kimiakatiz ich itlamaxtiliz iwan kuali yoliliztli;
- VII. Tikyolewaz tlen kimakan ich tlapolewiliztli iwan tlen kitemowilian tlen kuali pampa tle ihowipan kan yiwin ich tepoztl nenemiliztli, kan mawiltian, kiyechiwaz, nezkayomen iwan mawiztiliztli; kemen tlapolewian kan yiwin ich tepoztl nenemiliztli, tlen nemi xiwion iwan ich atl;
- VIII. Tikpopoloz tlen tlatzikuilian tlen amo kitekawilian ma ixpaki iwan kichiwan iwan powin ikan chikawaliztli ika nochten tlakamen tlen mokokowan iwan zan ze tlamantli katen iwan okzekimen tlakamen (REFORMADO PRIMER PÁRRAFO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 28.** Tlen powi itech nochi, tlen kiwika, kiwikaz, ich okze tlatamachiwaliztli tlen tlapowa pampa zepowi zan zetlamantli iwan tlapolewiliztli pampa, tlakamen, kan powin kan olochitoken mazewaltin tlen oksikimen:

- I. Tikchiwaz ze kan tikteitiz ich olocholiztli mazewalten iwan tlen zanyewan powin ich melawak tlanawatili, ken motan ken kakin iwan tlaehikpantiliztli zemanahuak tlen powin tlen omochiken ich intlapolewiliztli, ich miak tlamantli tlapowaliztli mazewaltin tlen



motlapowan ich Ciudad tlen Mexico, pampa tlen powin tlen kizelian tlen monechtian tlamatiliztli.

- II. tikyektalaliz ywan tikaxitiliz tlaehikpantiliztli nezkayomen tlen kimaxtian iwan tik chikawaltiz pampa melawakan ich olocholitzi mazewali tlen zayewan iwan tlen katen ich Distrito Federal, yiwin pampa ich nochten;
- III. Tikyolewaz iwan tikpolewiz tlen melawak ich tlakamen tlen mazewaltin iwan tzonyewan tlen kiwikan, iwan kizkaltian iwan kipiaskan kemen kaltlamxtilten iwan inezkayowan, tlen amo motan iwan okzeki tlamantli tlen kichiwan ken kakin ich nochin;
- IV. Tiklatlaniz tlen mowikan pampan kikawaz nochten yawn ich tlapatiloyan tlen kipian tlen kitlalia kiztlakowan ich kaltlapatiloyan;
- V. tiktlaliz tlaehikpantiliztlitlen momaxtian pampa tlen powin mazewalten iwan zan yewan ich Distrito Federal, iwan tlen tlalian kenik tlamaxtiz iwan kizaloz tlen iwan yiwin inezkayotl, ich itlapowaliztli mazewal iwan tlen tlamaxtiken tlen powin ompanh;
- VI. tikmatiz ken tikteitiz iwan tikipanitaz ken kiwika tlen kiwikan nochtin tlakamen tlen powin ich comunidad tlen kitozniki; tlen kikalaktian tlaehikpantiliztli tlen tlamaxtian iwan tlen tech ititian iwan tlen kiwikan ich ninyoliliztli;
- VII. tikaxitiliz tlaehikpantiliztli tlen kichiwan ich tikipanol tlen kuali; kemen tlen kiwikan, ich mozkaltiliztli ich tomih ich comunidades;
- VIII. tikyolewaz tlen tlapolewili ich ziwamen iwan tlen powin kalitik iwan comunidades tlen kitowan tlen iwan mowikan tlen tlenkipia kichiwaz tlen tlazkaltiz, ken mozkaltian, tlen tlamaxtiliztli iwan kuali yitozken ipiltowan , kemen tlamanten ich nochtin tlen ich powi pueblo;
- IX. Tikwikaz tlen mochiwan iwan kikawa tlen kichiwa iwan kipolewia tlen ikan motlapalowan ikan tlatoli mazewali;
- X. tlen kan tlami tlanawatili tlen motalia ich Distro Federal, kemanian motaliz motlaxtlawaliztli kan titzaktoz tlen mazewalten, tikyeyekoz tlen ich xakualixtli tlen amo owitla, ma mokuezokan tlen tlamanten iwan zanzezen tlen nenemiliztli, kemen kiyolewaz kitlalilizken zan zetlamantli tzakualiztli iwan tlen kipolewizken, tlen monikiz tlen tlanawatiten tlen motlalizke; iwan ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 19



- XI. Tiwikaz tlen ich nochi tlayowiliztli iwan tlen kiwikazken ma powika, inzezeltin iwan mayitokan, ma kinkitzkikan tlen kichiwa tlen kenik yazken iwan tleixmatken nez kayomen, kipanitan tlen tlanawatiltlen ich kan powin iwan tlen kiwikan ken kinenekin iwan tlen kiwikan nenentiwin, kemen kichiwan tlen yineli ich zan kalyewan tlen kiwikan, kuali kiziliz tlapolewiliztli tlen kpatlan iwan tlapolewian.

**Artículo 29.-** Yen altepetlakameh, ich kawitlih kan powih kichiwarzkeh ich okzekimeh melakah tlata, achiwalteh pampa kipolewiz yen zetiliztlih tlapalewiliztlih iwan kinotzah tlakameh tlen powih ich altepetlih LGBTTTI (homosexuales, lésbicos, bisexuales, transexuales, transgenéricos, travestistas e intersexuales):

- I. Tikyeyekoz, tikchiwaz iwan tiwikaz tlaehikpantiliztli tlen kiztlakowan, mayakan tlamatiliztli, tlamaxtiliztli ich tlapiloyan, tlen kiwikan tlapatiliztli tlen mozepanowan, iwan VIH iwan sida tlen maxiltian pampa mozepanowan, iwan ik zezemi, tle kiyinkuilia iwan sayewan iwan amitlan okzeki tlen kintlalia zawel owin iwan kiniztlakowan ken katen iwan tlen kinenekin;
- II. tikyolewaz tlen kiwikan tikipanoli ich nochin tlen tlapatiloyan;
- III. tikyolewaz tlen kiwika tlakamen maxochimen tlen kitemakan ich nochin tlapatiliztli panap tlen motlatlanin pampa tlen kimakan mosepanoliztli;
- IV. tikchikawiliz tlen chichiwan iwan kinextian tlen kichiwan tlen tlakamen LGBTTTI ich tlatalmanten tlanawatikapan tlen kipian chikawaliztli tlen kiwikan, tikiwamen itech Distrito Federal;
- V. Tikyeyekos, tikitoz iwan tikaxtiliz iwan tikiztlakoz se tlaehikpantiliztli tlen powi ich melawak tlanawatili iwan akini ipan kiztok iwan tlamatiliztli tle empresas iwan tlen tikatoken pampa nochten LGBTTTI iwa melawan tlanawatili tlen kichiwan; tlen kiwikantlamatiliztli tlen empresas tlen kizilian zezemin tlen powi ich tlapanchiwaliztli pampa tlamaxtikayotl o tlen kinikin o pampa tlen kixmatin ken tlapowan iwan tlen kinextia tlamantli tlaehikpantiliztli tlatamachiwalten iwan tlen kiwikan pampa kixmatizken, kipanitazken iwan kiwikazke melawakan;
- VI. Chikwilita iwan xikipanita tlen kichiwan iwan tlen owipan ich tlen powin kalitik ich Distrito Federal.



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

## **CAPITULO IV**

Yenh olocholliztli pampa amo mamochiwah iwanh kipopoloz yeh chichikoitalliztlih itech altepetli Mexico.

**Achto zehltih.**

**Tlen motokayotiah, tlamantlih, kanh powih iwah tlen ich powih.**

**Artículo 33.** yenh olocholliztli pampa amo mamochiwah iwanh kipopoloz yeh chichikoitalliztlih itech altepetli Mexico, nikah tlayekapah yen olocholliztlih, ze nezkayotli tken xellitokh, zalitokh ich Secretaria de Desarrollo Social ich tekiwah tlen powih Distrito Federal, ikah tekiwah tlapalewikeh iwah tlen ich powih. Pampa yen ipalewiliz tlen kitemakah yenh olocholliztlih kipia chikawalliztli tlayeyekol iwah yen tlatlanilliztlih, noikih pampa mochiwaz ixkomakalliztlih tlen kateh axah tlanawatil.

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA  
22 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS.

Ikan tlamih nichikawalliztlih, yenh olocholliztlih monawatiz ich ipewalliztlih yenh ichikawalliz, itlayeyekoliztlih iwanh nextilliztlih iwanh tlachiwalliztlih tlen axtoh kitlallizkeh.

(REFORMADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



**Artículo 34.** Yenh olocholliztli kuantiz kitlalliz kalolocholizteh iwanh kichiwarz tlamawizoltezh kanh tlah kotonaliztezh ich Distrito Federal tlen makipanitah melakah yen tekikawaliztlih ikon kenachi kipia.

Yen olocholliztlihia kipia kemeh.

- I. Kipopoloz yen nochin tlanawatiltezh tlen zemanawaktlatih tlanawatiltezh itech xelotlapowal kanh motekipanowah yenh chichikoitaliztlih tlen powih ich Distrito Federal.
- II. Moyektlalliz, motlaliz, iwanh moyolewaz zemanawaktlatih tlanawatiltezh pampa amo matlapanoh iwan mamopopoloh yenh chichikoitaliztlih ich Distrito Federal, moyek iztlakoz yenh xelolilih tlanawatiltezh ikon noikih mo tamachiwarz kenik okizelih zemanawaktlih, pampa ikoh kuantiz moyekanaz iwanh nochih tlakameh, kaltlamaxtiloyantezh iwanh olocholiztezh tlen powi ich sociedad civil.
- III. Moyekanaz, motekipanoz iwan motamachiwarz yenh tlatekipanoltezh itech zemanawak tlakameh itech xeloliztli kanh motekipanoeah pampa amo matlapanoh iwanh popololiztli tlen chichikoitaliztlih.

(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

- IV. Motemakaz tlapalewiliz tlamatiliztlih iwan tlanextiah ich xeloliztlih ich amo chikoitaliztlih;  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- V. Motemakaz yenh ixmachiliztlih pampa ixkomakalliztlih, noikih pampa moteztlakawiz ikon kemeh omixmachiltiken ich inih tlanawatiltezh.  
(ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- VI. Yenh olocholliztlih kuantiz kichiwarz ikah tekitlih, ikuak kiztlakoz, kipiaz ixmatiliztlih ich tlamantezh kan mixcopanowia yenh melakah zetilliztlih iwan amo chichikoitaliztlih iwan amitla tekitlih matlazekuilih pampa mochiwarz.

**Artículo 36.-** tlen ich powih olocholliztlih motemakaz iwanh:

- I. yenh tomih tlen okimaktih yenh Asamblea Legislativa del Distrito Federal itech Presupuesto de Egresos del Distrito Federal;
- II. yenh muebles iwanh im¿nmuebles tlenh makimaktikah.
- III. Yenh tlen kizeliz ich okzekah melakayopah.
- IV. Yenh tlatemaktiliztlih, tlatleokolil tlatemakalliztlih pampa kipalewiz yen nezkayotitokeh tlaixpantiliztezh, iwanh
- V. Yenh tlatemaktiliztlih, tlatleokolil tlatemakalliztlih, tlanawatiltezh, iwan okzekimen tlatliokoliltezh tlen kizeliz ich tokniwah iwan ich olocholiztezh.

**Ohpa zehtlih**



## Tlen ich powih.

### **Artículo 37.-** Yen h tlen ich powih olocholiztlh.

(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

- I. Moyektlaliz, mihtoz iwan moxitiniz yen xiftlaixpantiliztlh pampa amo mochiwaz iwan mopopoloz yen chichikoitaliztlh ich Distrito Federal, ihko keme moiztlakoz iwan motamachiwaz itlachiwalliz;
- II. Moyektlaliz, mihtoz zeze xiwitlih yen h olocholiz tlanawatilte pampa moyektlaliz yeyekolte, tlakuiloltekipanolte, tlanawatilte, tlatikipanolte iwan tlachiwalte pampa amo mamochiwah iwan ma mopopoloz yen chichikoitaliztlh ich Distrito Federal.
- III. Mo wikaz kemeh xelotlanenemitil pampa mo tlaliz ich inin tlanawatilte, tlachixtoz pampa ma mochiwah iwan itlen kitlaniz ich tlen kinikih mamazih.

(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 23

- IV. Moyektlaliz tlachializte, tlatol tlapalewilte iwan melakah tlanawatilte pampa akinih amo makichiwah, o amo melawak makiwikah yen tlakuiloltekipanol tlen ikuilitok ich xeloliztlh I, amo mixkopanowiz yen tlatekipanolte tlen tlanawatia inih tlanawatil pampa tlakameh, olocholizte, iwan altepemeh tlen kateh ich chicikoitaliztlh iwan olocholizte tlen powih ich sociedad civil;
- V. Motlatlaniz yewanh zemanawak tlakameh yen tlamatiliztlh tlen makizintokah melakah ich xeloliztlh kan motlatlanih chicikoitaliztlh;
- VI. Mo tlapalewiz iwakh mochiwaz Programa General de Desarrollo del Distrito Federal, mo iztlakoz tlen kiwikaz iwan iwakh mopepenah ich tlakuiloltekipanolte pampa mo tlatizkeh yen tlanawatilte ich xiftlakuiloltekipanol pampa amoh mamochiwah iwan mopopoloz yen chichikoitaliztlh.  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- VII. Mo yektlaliz iwan mo panoltiz yen Estatuto Orgánico y iwan tlanawatilte tlen motemakazkeh.
- VIII. Mo panoltizkeh tlanawatilte yen Asamblea Consultiva;  
(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- IX. Mowikaz ikah tekipanollh, iwuak moztlakoz, mopiaz tlaixmachilliztlh ikan amo ma moyekwikah tlanawatilte o yen zepantiliztlh iwan amo chichikoitaliztlh iwan amitla tlachiwaliztli matlaziwuilih pampa mamochiwah.
- X. Motenkixtiz yen melakah nemiliztlh iwan amo chichikoitaliztlh ich tlakameh, olocholizte iwan altepemeh tlen kateh ich chicikoitaliztlh itech nextiliz olocholizte iwan moxitiniz.
- XI. Moxitiniz yen mozelih tlatekipanolte pampa yen h altepemayotlih Mexicano ich tepoz weweik altepemayomeh tlen kitlalian tlamatiliztlh pampa xeloliztlh ich amoh chichikoitaliztlh ikon kemeh moyolewaz mamochiwak ipampa altepetlapalewikeh ich Distrito Federal, pampa ikoh kualtiz moyektlaliz tlachializte iwan nochih tlanawatilte o zeze.



- XII.** Moyolewazkeh yewan tepoz tlatolxitinilteh pampa makitlalikah tlen kipia pampa amo mamochiwah iwan mamopopoloh yenh tlachiwah chichiko italiztli.
- XIII.** Mochiwaz iwan mopiaz zeh yankuixtokh amoxtlit tlen makitlali tlachiwalteh pampa motlaliz tlen kiyekana yen zetiliztli iwan amo chichikoitaliztli itech intlatol nochteh tlapowaliztli ich nochi zemanawaktli.
- XIV.** Moyektlaliz iwan monextiz kenh mitowah itech pepenalisteh tlen powih ich amo chichikoitaliztli.
- XV.** Motemakaz yeh ixmachiliztli yewanh altepeh tlakameh iwan tlamalwiltel ich Distrito Federal ikon kemeh zemanawak olocholizteh, altepe tlakameh, melakah olocholizteh tlen chantih ich Distrito Federal mamixmatikah pampa kiwikah tlakuilol tlayekantli iwan tlatamachiwalteh pampa amo mamoiokopanowikah ich intlachiwaliztli, tepoztlayektlalilteh tlan kizeliah.
- XVI.** Moyolewaz yen tlapalewiltel tlaixmachiliztli, mozepah motlamaxtizkeh iwan mopolewizkeh yen tlakameh, olocholizteh iwan altepemeh tlen kateh in chichikoitaliztli.
- XVII.** Moyolewazkeh, motlamaxtizkeh iwan moyektlalizkeh altepe tlapalewikeh iwan motlamaxtizken itech tlaxeloliztli ich amo chichikoitaliztli.
- XVIII.** Mo yektlaliz zeh yekmanaliz tlamaxtiliztli iwan moyektlaliz zemikah yenh tlen kateh ich olocholiztli.
- XIX.** Monenemiz kemeh olocholiz tlatlaniliztli, tlamaxtih, tlamaxtiliztli iwan melawak tlamatiliztli ich zetiliztli iwan amo chichikoitaliztli ich zemanawak xelolteh iwan tlamalwiltel ich altepetli Mexico.
- XX.** Moyektlalizke tlakuilol tlayekanalteh pampa kichikawaltiz pampa yewanh altepe tlakameh iwan olocholizteh tleh sociedad civil pampa makixmatikah kenik mowikah iwan moyektlaliah yen ixpantiliztli pampa tekiwakapah iwan chokaliztli.
- XXI.** motlaliz pampa yewan altepe kaltlamaxtiloyanteh iwan tlamalwiltel ich Distrito Federal ich nochi kawitli, tlanawatiltel iwan tlayeyekolteh pampa yen moyektlaliz iwan mochiwaz iwan mowikaz tlen tlapepenal, tlapepenal tlamatiliztli tlamaxtiliztli iwan ken moyekwikaz yen tlamatiliztli ich zetiliztli iwan amochichikoitaliztli; e
- XXII.** Motopewaz, mochiwaz, moyekwikaz iwan moxitiniz tlamaxtiliztli iwan miak tlatemoliztli ich melawak zetiliztli iwan ich amo chichikoitaliztli ikon keme tlatamachiwal pewaliztli ich chichikoitaliztli tlen monextia ich Distrito Federal, yen melakah nemeliztli tlen kitlaliah tlamatiliztli ich xeloliztli ich amo chichiko italiztli, noikih pampa moyolewaz mamochiwah pampa tlen ich powih altepe tlakewalteh ich Distrito Federal;

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI  
LEGISLATURA  
24 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS



- XXIII.** Moztlakozkeh yen tlatlaniliztehtlen tlen powi ich tlakameh pampa intlapalewil pmpa intlalpanchiwaliztlin tlen makineztihtlen zon akinih kemeh mopowah ich tlanawatililh;
- XXIV.** Motemakaz tlachialliztlih pampa tlen xelitokeh ompah tetikh ich tlatlamantlih tlatlaniliztlih tlen nochtlayektlalikehtlen ompah powih tlen kiyekanah pampa mamoyektallih yen tlayekantlayektlalikehtlen kinyektlalizkeh yewan altepe tekipanokeh o yewanh tlen izeltih tlen mapowikah ich chichikoitaliztlih kemeh kakih ich xelolih 6 ich inih tlanawatililh tlen kakih tekipanotok ich inih kawitlih ich Distrito Ferderal ;
- XXV.** Mopalewizkeh iwan moyektlalizkeh yewan tlakameh, olocholiztehtlen katehtlen ich tlapanchiwaliztlih ich kaltlapalewiliztehtlen ich powih pampa kitemakazkeh intlatlaniliztlih pampa amokualli tlachiwalliztlih tlen witz ich tlakameh iwan ziwamen altepe tlapalewikeh, yewan tlanawatikehtlen powih ich Distrito Federal noikih tlen xelitokeh.
- XXVI.** Motlaliz zemikah zepanoliztlih itech Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal y el Consejo Nacional para Prevenir y Eliminar la Discriminación pampa amo mamochiwah iwan mamopopoloh yen chichikohitaliztlih pampa zekixmatiz tlekeh yen chichikoitaliztli azitik ich kaltlamxtiloyanteh.
- XXVII.** Tikilwitilizkeh yen olocholiztehtlen molwitilia iwan administración publica tlen powih ich Distrito Federal tlen ich altepe, dependencias federales, iwan weweih olocholiztehtlen olocholiztehtlen then powih ich sociedad civil iwan olocholiz tlamaxtiloyanteh.
- XXVIII.** Tonazizkeh ich altepeolochoiztehtlen iwan ich weweih altepeolochoiztehtlen kan motlapowah pampa amo mamochiwah iwan mapopoliwih yen chichikoitaliztlih, noikih pampa zekin mozepanoz olocholiztehtlen ich inih altepe mayotlih iwan weih altepeolochoiztlih pampa amoh mamochiwa tlapanchiwalliztlih, noikih tlen olocholiztehtlen tlen miah kitekpanowah tlen tlachia pampa melawah nemiliztlih

(REFORMADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

- XXIX.** Motenkixtiz zemanawak tlayeyekol Juridica pública tlen powih ich intlapalewiliztli yen chichikoitaliztlih zepanotok iwan motetelwiliztlih tlen kizmatih iwan makiyektlalih tlachializ tlatamachiwaltehtlen, tlapolewiliztlih iwan tlanawatiltehtlen pampa akinih amoh makichiwah tlen teixpantitok tlanawatil.
- XXX.** Mochiwaz ik zemikah tlamaxtiliztehtlen kenih moyektlalia tlen katehtlen tlanawatiltehtlen, pampa motazkeh amo kualli tlachiwaltehtlen iwan mopatlazkeh tlachiwaltehtlen tlen ich powih.
- XXXI.** Mihtozkeh tlayeyekoltehtlen iwuak motlatlanizkeh, tlen machiotok ich tlanawatiltehtlen tlen melakah iwan tlen amoh iwan tlen melakah monenekih pampa amo chichikoitaliztlih;





- XXXII.** Mitoz tlayeyekolteh Jurídicas yen tlatlanilizteh tlen iwan zepanitokeh tlen monenekih melakah pampa amo chichikoitaliztli tlen kichiwa tlachiwalteh, tlakameh iwan olocholizteh, altepemayomeh iwan olocholizteh tlen powih ich sociedad civil;
- XXXIII.** Motemakaz tlapalewiliztlih iwan motopewaz yen zepanoliztlih ken motah yen melakah pampa amoh tlalpanchiwaliztlih iwak mochiwah zeze xiwitlih tlatekipanolteh itec tlanawatil kenachi kalakih iwan mopowallistli kenachi kizzah,
- XXXIV.** Moyektlaliz yen tlatamachiwalteh pampa motamachiwaz yewanh zemanawaktlatih tlanawatilteh iwan tlakuilol tlaixpantiliztlayektlalikeh tlen powih ich Distrito Federal mamochiwakan ikah itlachialliztlih amo tlalpanchiwalliztlih.
- XXXV.** Motamachiwaz yen tlapalewilliztlih tleh zemanawak tlanawatilteh, Administración Pública del Distrito Federal, makipiakah pampa amo kikawaz iwan kipopoloz yen ixkopanowilliztlih;  
ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI  
LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
PARLAMENTARIAS 25
- XXXVI.** Mo tekipanotoz yewan yewan tlapolewilteh tleh kitemah yewah altepeh tekiwakeh pampa mopopoloz yen ixkopanowilliztlih;
- XXXVII.** Mochiwaz zeze xiwitlih ze tlakuilol tlachiwal amatlih tlen tekitleh pampa mo ixpamtiz ixpah Asamblea Legislativa del Distrito Federal.  
(ADICIONADA, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)
- XXXVIII.** Yen okzekinteh tlen kitlalliah tleh kakih tlanawatil ikon kemeh tlen kipia ich yen Estatuto Orgánico del Consejo.

## **Expah zehtlih.**

### **Yen moyektlalialh olocholisteh**

**Artículo 38.-** yen olocholiztlih kipiaz yen okzekih pampa moyektlaliz pampa yetoz melakah kemeh kitlatlanih yen articulo 3 iwan articulo 44 yen teixpantih tlanawatil.

- I. La Junta de Gobierno; y
  - II. La Presidencia del Consejo;
- (REFORMADO EN SU TOTALIDAD, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



**Artículo 39.** Yen tekiwah olocholiztli zetilitoz yen tlapepenal Presidencia del Consejo, akinih noikih kiyekanaz yen olocholiz tekiwah, chikuazeh tlayekankeh ich Administración Pública del Distrito Federal iwan chikuazeh tlen powih tlapepenalteh pampa yen Asamblea Consultiva.

Yewanh tlaixpantikeh yen Administración Pública del Distrito Federal yewah okzekinteh:

- I. zeh tlen powih ich Secretaría de Gobierno;
  - II. zeh tlen powih ich Secretaría de Desarrollo Social;
  - III. zeh tlen powih ich Secretaria de Desarrollo Rural y Equidad para las Comunidades;
  - IV. zeh tlen powih ich Secretaría de Salud;
  - V. zeh tlen powih ich Secretaría de Educación;
  - VI. zeh tlen powih ich Secretaría del Trabajo y Fomento al Empleo
- Ikon noikih yitozkeh zemikah tlanozateh yewan tlen powih ich Junta de Gobierno ikan chikawalliztli pampa tlapowazkeh, amo kualtiz tlapepenazkeh, zeh tlayekankih tlen inih zezeh zemanawak olocholizteh:

Instituto de las Mujeres de la Ciudad de México, Instituto de la Juventud de la Ciudad de México, Consejo para la Prevención y la Atención Integral del VIH/Sida en el Distrito Federal, Instituto de Atención al Adulto Mayor del Distrito Federal, el Instituto para la Integración al Desarrollo de las Personas con Discapacidad del Distrito Federal, y el Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Distrito Federal.

Noikih zemikah monotzaz itech Junta de Gobierno ikah ichakawaliztli pampa tlapowaz yen Presidente de la Comisión de Atención a Grupos Vulnerables de la Asamblea legislativa del Distrito Federal.

**Artículo 40.-** yen itlanawatilteh yen Junta de Gobierno

- I. Tlachiaz pampa mamochiwa yen itlanawatil olocholiztlih;
- II. Kipanoltiz yen tlanawatilteh tlen moztlakowah ich olocholiztlih;
- III. Kintlaliz yen nochi tlachiwalteh pampa moyekanz yen olocholiztlih;
- IV. Kipanoltiz yen tlatekipanol tlen kipia kitlaliz yen ipanitaliztlih yen olocholiztlih;
- V. Kipanoltiz yen xifamatlakuilol tlachiwalih tlen otekipano olocholiztlih;
- VI. Kichiwaz iwan kipanoltiz yen Estatuto Orgánico del Consejo;

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA 26  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS



- VII. Kipanoltiz yen Programa anual para Prevenir y Eliminar la Discriminación en el Distrito Federal;
- VIII. Kipanoltiz yen Reglamento de la Asamblea Consultiva; y
- IX. Yen okzekinteh tlen ompa kizah itech inih tlanawatilih iwan okzekinteh.

**Artículo 41.-** yen olocholliz tekiwakeh mochiwaz ipatih ikuak mamolochoka tlako iwan zeh tlen powih, zemikah ikuak kallakiz k¿yeh yitoz o amoh yen tlapepenal ich tekiwakapah ich Junta de Gobierno yen ipatih mo onanaz tlen kitozkeh okachih miakeh tlen yitozkeh ich olocholliztlil yen olochollizteh tlen mochiwazkeh Junta de Gobierno yitoz zemikah iwan tlen amo mixmatih; yen tlen zemikah molozkeh ich eyih meztlih iwan tlen amo mixmatih mo wikazkeh iwuak kitoz yen tekiwah tlayekankih.

**Artículo 42.-** yen olocholliz tekiwah tlayekankih, mopepenaz pampa tlayekan tekiwah tlen powih Distrito Federal.

**Artículo 43.-** iwuak itlanawatil yen olocholliz tekiwah tlayekankih amo kualtiz kichiwaz okze tekitlih tlayekankeh, okze tlatekipanol kualtiz tlakeh tlamaxtli o omo kualtiz kikawaz.

(REFORMADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 44.-** yen olocholliz tekiwah tlayekankih, wekawaz ich itekitli nawih xiwitlih, kualtiz okzekih motlaliz pampa nókze nawih xiwitlih;

**Artículo 45.-** yen ichikawaliztli tlen kipia Presidencia del Consejo:

- I. Kiyekanaz melakah yen olocholliztlil;
- II. Kixpantiz ika ipanoltiztlil yen Junta de Gobierno xiwtlakuilol amatlih pampa amochiwaz iwan popoliwiz yen chichikoitaliztli ich Distrito Federal;
- III. Kiyekanaz yen olochollizteh yen Junta de Gobierno;
- IV. Kitlaliz ich ichikawalliztlil yen tekiwah olocholliztlil yen xiwtlakuilol amatlatekipanol iwan yen xiwtlakuilol tlen tlatekipanol omoninikih;
- V. Kinchiwaz yen zepanolizteh iwan okzekinteh tlachiwalteh ich tekiwah olocholliztlil;
- VI. Kititlaniz ich Asamblea Legislativa xiwtlakuilol amatlatekipanol ikon noikih tlen tlatekipanol omoninikih;
- VII. Moilwutilizkeh zepanolizteh pampa mo palewizkeh ikah altepeh tlachiwaliztlil iwan wewue altepemeh pampa mochiwaz itlanawatilteh yen olochollizteh, ikah ipanoltizteh yen tlanawatilte tlen motekipanocheh; iwan



VIII. Yen okzekinteh tlen makinezkayotikah yen inih tlanawatilihiwan tlen okzekih melakah tlachiwalteh iwan olocholizteh,

**Nawih zehtlih.**

**Yen tlatlaniliz olocholiztlih**

**Artículo 46.-** Yen tlatlaniliz olocholiztlih yen zeh xelolixtlih kan mopalewiah itech tlachiwalteh, tlanawatilteh, Tlaixpantilizteh iwan tekipanolteh tlen kiyektlalia yen olocholiztlih itech tlamatiliztli pampa amo mamochiwa iwan mapopoliwih chichikoitaliztli.

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 27

**Artículo 47.-** Yen tlatlaniliz olocholiztlih moyektlaliz ikah miakeh amoh tlanih matlaktlih iwan amo panoz zenpuallih tlakameh iwan zihuameh, tlaixpantiken yewan tlamalwil olocholizteh, noxten, iwan olocholizteh tlen powih ich sociedad civil noikih yen oocholiz tlamaxtikeh tlen ikah in tlamatiliztlih ich tlamalwilih iwan popoliwiliztlih yen chichikoitaliztlih kualtix tlapolewiz pampa maziz yen tlen kichia olocholiztlih, yen tlen powih ich olocholiztlih kintlaliz yen olocholizteh kemeh Sociedad Civil e Instituciones Académicas iwan tlen tlanotzalteh pampa Junta de Gobierno del Consejo en términos de lo dispuesto en el Estatuto Orgánico.

**Artículo 48.-** yen tlen powih ich olocholiztlih tlatlaniliztlih amoh kizelizkeh ze tlaxtlawil, amitla tlatlanetiliztlih pampa itlapalewil, yen motlaxtlawia.

**Artículo 49.-** yen ichikawalliztlih tlen kipia tlatlaniliz olocholiztlih:

- I. Kixpantiliz tlayeyekolteh yen tekiwah olocholiztlih, pampa ken motekipanowah yen tlaixpantiliz amatlallikankih iwan tlatekipanoltek tlen kichiwah olocholiztlih.
- II. Kinpalewiz yen tekiwah olocholiztlih, itech tlatlanilixteh powih pampa mo popoloz nochi ixkopanowiliztlachiwaliztlih.
- III. Kipepenaz yenh Secretario Técnico icn inih tlachiwaliztlih ikon kemeh tlanawatiah yen olocholiztlih, tlen powiz ich tlachiwaliz olocholiztlih.
- IV. Kin zeliz yen tlatlanilizteh iwan kiyektlaliz yen tlen olocholiztlih kitlatlanih noikih tlen kitlatlanih olocholiz tlayekankih;



- V. Kin notzaz makuillih tlakameh tlen powih ich olocholiztlih tlen powizkeh itech tekiwah olocholiztlih, tla okichi tlen motlatlanih itech amatli tlanawatil tlen kipia yen tlatlaniliz olocholiztlih;
- VI. Tlapalewiz pampa mochiwaz tlatekipanolteh, zemanawaktlatih tlanawatilteh, amatl tlayekankeh iwan tlatekipanolteh pampa momalwiz iwan mo popoloz yen ixkopanowiliztlih;
- VII. Powiz ich olocholizteh iwan tlachiwalteh tlen tlanotzaz yen tekiwah olocholiztlih pampa mochiwaz tlapatiliz tlamatiliztlih keme tleh powih ich altepe mayotli iwan ich altepetlih ikah tlatekipanolteh pampa momalwiz iwan mo popoloz yen ixkopanowiliztlih;
- VIII. Kitexpantix ixpah tekiwah olocholiztlih xiwamatlakuilol yen tekitlih tlen otlawatih,
- IX. Kitlatlaniliz yen tlayekah olocholiztlih tlamatiliztlih tlen powin pampa mochiwazkeh tlatekipanolteh zetilitikeh iwan itekiw; iwan
- X. Yen okzekinteh kinezkayotizkeh tlen kualtiz mochiwaz.

**Artículo 50.-** yewan tlen ich powih tlatlaniliz olocholiztlih wekawazkeh ich intekiw eyih xiwitlih, kualtiz okzepah kalakizkeh pampa okze ikoh kawitlih ikon kemeh tlanawatiah yen tlanawatiltek.

**Artículo 51.-** yen tlanawatilteh pampa tekpanoz iwan moyektlaliz yen olocholiztlih tlatlaniliztlih mo tlatizkeh tlen ich powi tlanawatilih.

**Artículo 52.-** yen tlanotzaliztlih kiztlakoz yen olocholiz tlatlaniliztlih pampa tlen kinenekih pampa kualtiz kichiwaz itekiw.

**Makuilli zehtlih.**

**Tlen zemikah moztlakowah.**

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA  
28 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS

**Artículo 53.-** yen tlanotzaliztlih monawatiz tlen tlanawatiah yen inih tlanawatil iwan itech Estatuto Organico tlen kemeh kakih itlachiwaliztlih, tekipanoliztlih, tlatekipanol, itlachiwaliztlih tlamachiotiliztlih, pampa mamochiwah, kichiwaz itlamatiliz tlachiwaliz tlen inezia iwan tlen ich powih.

(ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

## CAPÍTULO V



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

## **Tlen kiwikan pampa kimakazken tikitl tlen moteztlakawiz iwan tlen kichiwarz pampa tlen kitozken ken kichiwa tle tlapanchiwaliztli**

### **Zemipan zehtlih**

#### **Tlen powin ich nichin**

(ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 54.-** Tlen mitzilian tikichmatiz tlen amamen tlen kimpolewi tlen kichiwa ika, tlen kichiwa tlapanchiwaliztli tlen tlapowa inin tlanawatili tlen kitenchiwa kemen kakin, tlen kipia se tlamantli tlen moteztlakawia pampa tlakamen tlen olochitoken tlen ikonin kitlatlanin iwan tlen kintlapowian iwan kiwikan kinixpantilian tlen tlanawatian, kan motlaxtlawan iwan tlen kiwikan tlen makinankili tlen kiwikan, kichiwan se kemen kinikin ywan ken kiwikantlen ika opeki pampa okze tlen kichiwarz, tla tlen kiwikan o tlen kichiwan tlapanchiwaliztli tlen kiwikan ich inin articulo omochin materia tlen kikawa ich Comision ich melawan tlanawatili ich Distrito Federal iwan inin okizilin, tlen tlapowaliztli kikawaz amo kixmatiz tlen tlamochitok tlen okimakak polewiliztli tlen moteztlakawian, tla miakten tlakamen tlen kichiwan ich Consejo Nacional pampa amo kikawiliz tlentlapanchiwaliztli (CONAPRED), pampa tlen kiwikan kan motlatlanin iwan tlen kemen kakin tlen moteztlakawian iwan tlen tlanawatia kitlatlaniz tlen kitowan ich nochin tlen kixelowa tlen powi zanzetlamantli tlen kipanoltia ich nochten.(ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**55.** tlen tikiwan tlen tlanawatia, kemen tlakamen tikipanowan ich nochin tlen powin ich dirección de cultura pampa amo mayito tlapanchiwaliztli, tlen ninawatian pampa tlanawatiz tle tlachia ipampa nochin iwan tlen ipa kiztoken ich tlen mochiwarz kan moteztlakawian, kipiazken tlen kichitoken tlen monextia pampa kimakazken tlen yineli tlen tlamochitok tlen kiztlakozken tlamaxtilixtli tlen mowika iwan tlen okitoken ich consejo, tlen okipoken iwan tlen okichiken tlen powi ich párrafo tlen opanok, mochiwarz ich acta kan kitowa tlen okichi kichiwarz tlen tlakatl tikipanowa ich nochin kan powin. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 56.** Ich consejo ken kichitoken tlen tlakatl ixmaxtli ich tikiwakapan pampa kitlatlaniz tlen tlakamen tle ikuitoken tlen amo tekakayaken, kemen tlen tlamanten powin, tlamatiliztli tlen iwa mowika tle okitlatlanki kan omoteztlakawin. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



**Artículo 57.** Consejo kikawilizke pampa kixtlakotin pampa kixmatiz iwan kiyekiztlakoz amo owi iwan amo makichiwa tlalpanchiwaliztli kan powin espacioz kan monextian iwan kimawan tlan kinkowan. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 58.** nochten tlen tlakamen, iwan tlen molochowán zemanahuak kan powin kaltlapolewiliztli kuantiz moteztlakawiz ixpan consejo kan ipampa tokniwan tlen tepozten iwantlakamen, tlakamen tlen monamakan iwanzanakin tlen kichiwan zantlen tlamantli, o itla okzikin kan kintlalpanchiwan, tlen witz tlen kaki ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 29 pampa tlen Constitución Política tlen ich Estados Unidos Mexicanos, tlen kinamakan ich noxten tlen kintlilwian iwan kinilian pampa Estados Unidos Mexicanos, iwan motan ich ini tlanawatili. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 59.** Kan moteztlakawian iwan kan ma monextin pampa tlen kichiwan tlalpanchiwaliztli, kan kuantiz kitzelizken itech kan tlami ich ze xiwitl,kipowa pampa tlen tlakatl kitlatlanin makipia tlamatiliztli ich zikimen kenin kichitok. Pampa tlen monikin amatlamo kuantiz kitlapopolwizken tlen kitowa tlamo tlen owipan tlen kiwikan ich consejo. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 60.** tlen kitowan iwantlen ika mopolewia kuantiz pewaz kenkaki tlen omito tlen omikuilotian, pampa ye tlamo pampa ze tlakatl tlen kixmatiz iwan kitlapachiliz, itech tepoztli tlapowaliztli itech tepoztli tlakuiloliztli tlen kintitlanilian kan kipowan, tlen kipia kiwikaz okzekin tlakuiloli pampa kixmatizken:

- I. Itokan tlen kinotzan
- II. Kan powi pampa kiziliz tlakuiloliztli; iwan
- III. Kually tlakuiloliztli iwan ze tzikitzi tlakuiloli tlen okichi kenik iwan tlan owekan tlen omochi tlalpanchiwaliztli. Tlen consejo tla kitoz kiyektlaliz tlen omochin tlen okitoton. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 61.** tlen tlakatl tlen monamakan tla consejo okitzili ze kualankitaliztli pampa itech tepoztl tlapowaliztli tla itech tepoztl tlakuiloliztli, tlen kipia pewaz ze tlakuiloli kan powiz itech nochi amatlakuilolten tlen kitowa itech articulo tlen opanok. Tle powi tlen pewa kualani o kiteztlakawia pampa itech okziki tlen nemaxtilten itech inin articulo kipian tlen kichikawaz kan okiteztlakawiken inawak consejo ich ze tonallin kan amo ma pano makuili tonalten , mopowan kan pewa kiteztlakawian, iwan tlamo omochi ikonin mochiwaz kemen amo keman ohazito, iwan tla ikonin tlen kipia monemaxtiz



kitlatlaniz inin tlanawatili, tlen kualli kitowan kan tلامي wetziz. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 62.** tlen motemakaz kan moteztlakawian tlen ika tlakamen tlen kitlatlanin pampa tlamanten tlen powi ich nochi tla itech tlakamen tle yinelen kitlatlanizken ika ze amatlakuiloli tlen chikawak ken kitemaka itech tlanawatili tlen kiwika iwan tlapolewiliztli ich Distrito Federal iwan tlammo itla amokikawiliz tlen kitlatlanin pampa yazki itech consejo, ye kitoz kenik tikintlapowizken. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 63.** Consejo ye kimachiotiz tlen kitotiwín, kan kitlatlaniz ze amatl tlen recibo, siye kiwikan iwan kichiwílian tlen okichi. Tlen kipowilitiwín tlenkipian kalakizken kan kualtzi kiniztlakowan, kan amo kualtiz pewaz tlen kiwikaz tlakuiloli amomomatiliztli (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 64.** pampa kipiaz tlen otlapowato amo kualli mokawa, amo kualtiz mokawaz tlen kiwikan tlen kikawiliz ma mokalaki ich consejo keman amo ma kiwikan nochi amamen tlen kintlatlanilian itech articulo 60 ich inin tlanawatili, amo kiwikaz ma kitzakuili pampa zemi tlen tlakatl tlen kipia pampa kiyectlalia tlen omikuilo pampa ze tonalli tlen kipia makuili tonalli kan kualtiz mopowa kan kinotzan tlen kikitzián, tlen amo powi kitziliz tlen kilia. Tlen amo kualtiz tiktenkawaz tlen tlakatl okinotzen inon tonalli tlen kaki pampa kipolewiz tlen kitowan kaki itech, (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 65.** Tlen powin itech tlen kakin itech iyoliliztli tlen kiwika kipia tlen kitemakaz tlamatiliztli itech consejo, pampa tlen okiwik itech kan okiztlakawiton, tlen powin itech inin tlantli tlanawatilli iwan okzeki tlamanten tlen katenh. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 66.** Tlen tlapolewiliztli, kan powi tlen kiwikan, pewaz moyinkuiliz motlatlaniz itech; iwan kualtiz tlen ika omochin itech okzekimen kan powin tlen tikiwakapan ikoni makito. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 67.** ikan tlen kiwika itech yiwin tlen moyiyikotoken, tlen mowitilian tlen kiwikan pampa kitowan kan amo kixkupanowian ich melawan tlanawatili iwan zanzepa iwan amo tlapanchiwiliztli, tlapolewiliztli kualtiz kitoz pampa tlapolewiliztli pampa zan ze oktzikinten:

- I. tlen powin ich tlachiwaliztli, kaltlachiwaliztli tlen kiyolewan tlen zan ze tlamantli powin ich tlaehikpantiliztli;
- II. tlen kakin ich amatl kan kiyolewan ma kiyektlalikan ich pakiliztli chichikoitaliztli;





- III. Kantlami tlen mochiwan yineleh,
- IV. tlen kiwikan tlen kitemaka ze tlachiwaliztli kah kihkixtian iwan kan motlapowiah iwan;
- V. Tlen kichiwan tlen amokualli tlen mokawa ich nochin ich melawan tlanawatili

### **Ompak zehtlih**

#### **Tlen chikawak kitlatlanin**

(ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 68.** discriminatoria.tleh chikawak tlanawatili tlen yiwin pampa tlakamen tlen tikipanowan zemanawak tlanawatilli ich Distrito Federal tlen kiwika tlen kipolewia ich yewan, tlen kakin tlen kitlapowaltian ken kaki (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 69.** Ich tlapolewiliztli pampa kixmatiz tlen mitowah, ich tlatolli tlen chikuazeh tonalmen tlen kiwikan kixpahkiztiah, kipolewiz tla kinikih. Tla ika ze kitzilian iwan machiotok tlen omito, itech chikuzeh tonalin kan kualtin itch tlanawatiliztli kinikizken kan mowikan tlanawatiltlen tlen tlakatl ipampa powin ich chachiwalteh pampa noxteh tlen kitowa tlakatl tlen tikipanowah tlen kimapilwian kemen tlen kinawatian, akin matlaktli tonalmen kiwikaz chikawaliztli. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 70.** Tlen kinotzan tlakameh tlen tikipanowan ich nochih tlen tlikantok, tlen kipian wekawaz itech ze tonally matlaktli tonalli kan kualtih, kan pewa mopowa ich ini tonalli kan pewa tlatolli tlen tlanawuaili. Ich tlen tlakamen tikipanowan tlen kitowan okichin, tlen kiwika kiztlakozken tlen powin, tlen tlapolewian iwan tlen kichiwan ken kikawilian keman kan kipanoltiz tlatolli. ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 31 (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 71.** Tlah amitla ze tlamantli kan tlanankillia tlen ika tlakamen tlen tikipanowan tlen moneekin icht tlen tlakatl tlatelwiantlen kiwikaz tlen katen tlen okitoken tlen mopowan tlen okiteztlakawiken . tlen tlapolewian tla ye moneki tlen mochiwa tlatemoliztli tlen kichiwas tlek kiwikan ick monikin

### **Eyipah zehtlih**



### **tlem moteztlakawian**

(ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 72.** tlen kiwikan tlen moteztlakawian tlen kichiwan zan kalyewan tlakamen ich tikiwakapah tlen kipian zan tlamantli tlalpanchiwaliztli tlen tlakamen (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 73.** Kemen kuantiz moteztlakawiz tlen kiwikaz kipolowan tlen kichiwan kan kitowan ipampa kiztlakowan kiwika tlen chichikollitaliztli, pampa ze kiwikan tlen kipia, kemen tlen ilkichiwan ich tlachiwal tlen tlapolewiliztli. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 74.** Pampa pewaz itch tlen kiwikan ich kan kichiwan, tlen kichiwan itch tlamaxtiliztli inch kan powin; kihnotzan kan kinotzan tlen kiyektlalian, tlenkipia mowikaz itech kaxtolly tonalten tlen monikin kan monextian (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 75.** Tlen tlakamen tikipanowah ich nochih tlen kichiwan kemen tlen tlachixtok tlen kikixtia, kitemaktiz ich tlen moniki miak tlen ika chokiliztli iwan tlen monikin kan kipowan kam mozepanowan iwan tlen kichikawaltia kan kiwikaz kan kipolewiz tlen tlamantli, pampa kipiaz kiwikaz tlen kipolewia. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 76.** tlen kiwikan kualli kuantiz kikawaltizken pampa tokniwan tlen tikipanowan itech nochih tlen kipian kemen kitamachiwan pampa tlamanten kemen kakih tlen ich powi, tlenkipiah kipewaltiz, itech makualli tonalli tlen monekin. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 77.** Kemen tlen powin tlen azitiwin itech tlen kan kinilwichiwilian itech tlamantli tlen powi, tlen kichiwan, kan kiztlakozken itech tlanawatilli; mick kaki pepechitok ich melawak, iwan kikawiliz iwan, itech inemiliztli, kilitiaz tlen powin tlen mitowan tlen kimpanoltiah ich mochiwa itla. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 78.** Tlen tlakuilolih mochiwa pampa tlamanteh pampa tlen kitlanawatia kipia chikawaliztli itch tlamantli tlen kitowan iwan kiwalikan tlen powin tlen katen, tlen kuantizken kichiwanzen tlen kitowan itch tlen kinwechiwan tlen kiwikan, tlen kikuilowa tleh kinotzah. ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA 32 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS

### **Nahpan zehilih tlen tlatemoliztli**

(ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)



**Artículo 79.** kemen tlen tetemikiliztli tlen kiteztlakawian tlen amo mochiwa itech kan powi tlen kakin, ich tlanawatiliztli pewa tlatemoliztli tlen kiwikan, pampa kualtiz kipiaz okzekimeh tlen tlapolewilte:

- I. kinotzaz tikiwakamen tlamoh yewan tlakamen tlen tlapolewian akimen kintlanawatian iwan kintlalpanchiwah, tlen kiteititiah tlen amatlakuilolten tlen kintlatlanilian;
- II. kinozah tlen okzekimen, tikiwamen/ tlamoh tlakamen okzekinteh tlen tlapolewian ich nochin tlen yiwin iwan ich materia tlen motemowan;

III. tikwikaz tlen kixtlakowan itech tikiwakapan tlen kimamaltian tlen kintlalpanchiwan, pampa tlen tlakamen tlen tlamati;

IV. tlen tlakamen tlen kipian kiknomatizkeh kemen tlen kitozke tlen okitake tlen kimatin, iwan

V. tlen kichiwa noxten tlen kichiwah tlen kiniztlakowan tlen monikih pampa tlen ixtlamatin tlen powin. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 80.** Pampa kinamatian tlen kitemakan tlen monikin, tlen kan tlanawatian pampa kinotzazken tlen kikitztian tlen mokuaklankiltiah ich noch tlen kiztlakowa tlen kiweychiwan tlen monikin, tlen zanze powi kan powin kemen powin pampa ich tlanawatiliztli tlen kakih tlen mexicano. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 81.** Tlen kichiwan tlen kinextian kan nezin, kemen se amatlakuilolli tlen lliwin ich tlapolewiliztli, tlen kinipanitan kam powin, tlen ika pewa tlen ika kakih, tlen kipian iwan kiwikan, kan kualtiz kiwikazken pampa tlen kichiwan kan motelwian. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 82.** Kan ohewak itc kan kimachiotian iwan miak tlamantli kichiwan iwan moteztlakawian, tlakeh kipiah tlen tlapanchiwaliztli iwan amo tlen mowikanika ze tlen tikmakan ipampa tlen powin kiteztlakawian, kan amo kawiliz makipolewi akiyektlali kan yiwin ich tlen powin tlen kaxitiliah tlen amatl moniki. (ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 83.** Tlen powin tlen kipiaz tze tlakuiloli ich tlen motlapowian, tlen kinchikawilian iwan tlen ipan kiztok itch melawak tletik ich nochin tlen powi iwan tlen kimakan tlen powi mokakiliztli tlen motah ich inin tlanawatilli.

**makuillih zehtlih.**



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

## Tlamantlih pampa tiyekiztlakoz

(ADICIONADO, G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014)

**Artículo 84.** Ikahtlayektlaliliztlah iwan intlachiwal yen olocholiztlah kualtiz kitlalizkeh yen inkualankaitalaz, yen inpakiliz iwah tlanawatilih yen Procedimiento Administrativo del Distrito Federal.

## PANOLLIZTEH

**AXTOH.-** Yen inih tlanawatil tekipanoz okze tonallih ikuakkizaz ich okzeh tonallih ich Gaceta Oficial ich Distrito Federal iwan amoh kipanoltiah yen tlanawatil pampa amo mamochiwah iwan mopopoloz yen chichikoh italiztlah ich Distrito Federal, omotenkiztlah ich yen Gaceta Oficial del Distrito Federal el 19 de julio de 2006.

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI  
LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 33

**OHPAH:** Yen olocholiztlah pampa amo mamochiwah iwan mopopoloz yen ixcopanowiliztlah ich altepetlih Mexico kalakiz tekipanoz ich fiscal kan yen olocholiztlah Asamblea Legislativa del Distrito Federal ikuak yoh kippanoltih yen kuallih miak ipatih pampa yen tekipanoz tlen omotokayotih olocholiztlah.

**EXPAH.** Yen tlen mixmatih iwan tlikanah ich olocholiztlah pampa amo mamochiwah iwan mopopoloz yen chichikoitaliztlah ich Distrito Federal, tlen kipiah kipanolyiz yenh tlamatiliztlah iwan amatlih tlen iwan mopawah ich inih kawitlih ikon kemeh tlanawatia yen axah tlanawatil yen wey altepetlih, tlen intekipanoltewan altepetli tekipanokeh, ich zeh wekawaliztlah ich 90 tonalteh ikoh ikuah kalakiz tekipanoz yen inih tlanawatilteh.

**NAWIH.** Yen tlapepenaliztlah yen tlen kiyekanah olocholiztlah, kipiah tlen kichiwaz zenpuallih iwan matlaktlih tonallih ikuak kalakiz tekipanoz yen tlanawatillih.

**MAKUILLIH.** Yen tlapepenaliztlah ich olocholiztlah kipia tlen kichiwaz ich 90 tonaltih ikuak motenkiztlah inih tlanawatillih. Okoh ikuak motlaliz yen olocholiz tlatlaniliztlah, yen tekiwah olocholiztlah pewaz ixpah yewan tlikankeh ich Poder Ejecutivo del Distrito Federal, de Presidencia del Consejo iwan makuillih tlapepenalteh tlen zan zepah kinpepenah yen Presidencia del Consejo, akin wakawazkez chikuazeh kawatlih, kualtiz kin yekitoz yen olocholiztlah tlatlaniliztlah ikuak motlaliz ikoh kualtiz kikawaz yen itekiw ikuak kichiwaz yen eyih xiwitlih ikuak axtoh mopepenaz.



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

**CHIKUAZEH.-** yen tlikahkeh olocholztech kikalazih yen zemanawak tlakameh ich tekiwah olocholliztlih ich intekipanol yen Estatuto Orgánico ich chikuazeh poallih ikuak amotokayotiy.

**CHIKOMEH.-** Pampa itlachiwalliztlih yen axan tlanawatillih, moh azikamatiz kemeh altepe tekpanokeh ikoh keme kinextia yen xeloliztlih 108 ich Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y la Ley Federal de Responsabilidades de los Servidores Públicos. La Asamblea Legislativa del Distrito Federal kipiah zeh xiwitli, mopowaz ikuak kalakiz yen inih tlanawatillih, pampa moyektlliz yen tlanawatilteh ich Distrito Federal, ikoh ikuah moyekanazkeh ich altepeh tekpanokeh, inih tlakuillolih ma mopatlah pampa yen altepeh tekpanokeh, llewah kemeh tlen yinellih tlachiwalliztlih ich tlapowalliztlih nexilliztlih.

**CHIKUEYIH.-** Motenkixtiz ich Gaceta oficial del Distrito Federal pampa okachi wuey tenkixtilliztlih ich Diario Oficial de la Federación, zemih ikuah Asamblea Legislativa del Distrito Federal akihpepenah yen ipatih pampa melakah tekpanoz inih tlanawatilteh. Recinto de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal, ich zenpuallih ich meztlih diciembre ich kawitlih makuillih zontlih iwan matlaktlih.

**POR LA MESA DIRECTIVA.- DIP. KAREN QUIROGA ANGUIANO, PRESIDENTA.- DIP. JUAN JOSÉ LARIOS MÉNDEZ, SECRETARIO.- DIP. JUAN CARLOS ZÁRRAGA SARMIENTO, SECRETARIO.- FIRMAS.**

Yen mamochiwah itlachiwalliztlih tlen tlanawatia tlanawatilh ich xeloliztlih 122, xelolih C, mokizkia ich xelolih II, tlatiktlih b), de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 48, 49 y 67, xelolih II, ich Estatuto de Gobierno del Distrito Federal, pampa tlen powih ich altepetlih kikixtiah yenh ninkakih Decreto Promulgatorio en la Residencia Oficial del Jefe de Gobierno del Distrito Federal, ich altepetlih Ciudad de México, ich zenpuallih iwan eyih tonallih ich kawitlih febrero xiwitlih makuillih zontlih iwan matlaktlih iwan zeh.

**EL JEFE DE GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL, MARCELO LUIS EBRARD CASAUBON.- FIRMA.-EL SECRETARIO DE GOBIERNO, JOSÉ ÁNGEL ÁVILA PÉREZ.-**

**FIRMA.- EL SECRETARIO DE FINANZAS, ARMANDO LÓPEZ CÁRDENAS.- FIRMA.- EL**

**SECRETARIO DE EDUCACIÓN, MARIO M. DELGADO CARRILLO.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA, FELIPE LEAL FERNÁNDEZ.-**

**FIRMA.-LA SECRETARIA DEL MEDIO AMBIENTE, MARTHA DELGADO PERALTA.-**



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

**FIRMA.- EL SECRETARIO DE TRANSPORTES Y VIALIDAD, RAÚL ARMANDO QUINTERO**

**MARTÍNEZ.- FIRMA.- LA SECRETARIA DE DESARROLLO ECONÓMICO, LAURA**

**VELÁZQUEZ ALZÚA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE DESARROLLO SOCIAL, MARTÍ**

**BATRES GUADARRAMA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE SEGURIDAD PÚBLICA, MANUEL**

**MONDRAGÓN Y KALB.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE TURISMO, ALEJANDRO ROJAS**

**DÍAZ DURÁN.- FIRMA.- LA SECRETARIA DE CULTURA, ELENA CEPEDA DE LEÓN.-**

**FIRMA.- EL SECRETARIO DE OBRAS Y SERVICIOS, FERNANDO JOSÉ ABOITIZ SARO.-**

**FIRMA.- EL SECRETARIO DE SALUD, JOSÉ ARMANDO AHUED ORTEGA.-**

**FIRMA.- EL SECRETARIO DE TRABAJO Y FOMENTO AL EMPLEO, BENITO MIRÓN LINCE.- FIRMA.-**

**LA SECRETARÍA DE DESARROLLO RURAL Y EQUIDAD PARA LAS COMUNIDADES,**

**ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA**

**34 INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS**

**MARÍA ROSA MÁRQUEZ CABRERA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE PROTECCIÓN CIVIL,**

**ELÍAS MIGUEL MORENO BRIZUELA.- FIRMA.**

**G.O.D.F. 8 DE SEPTIEMBRE DE 2014**

**DECRETO POR EL QUE SE REFORMAN Y ADICIONAN DIVERSAS DISPOSICIONES DE LA LEY PARA PREVENIR Y ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN DEL DISTRITO FEDERAL.**

**ZEPAH XELOLIZTLIH.-** mo yektlalih iwan mopowah tlatlamantlih tlamatiliztlitlh tlen tlanawatiah yeh tlanawatilh pampa amoh iwan mopopoloz yen chichikoitaliztlitlh ich Distrito Federal.

**PANOLLIZ XELOLTEH.**

Axtoh .- motenkixtizkeh ich Gaceta Oficial del Distrito Federal.

Ohpah – yen inh tlanawatil kalakiz tekpanoz ich okzeh tonal ikuah motenkiztiz ich Gaceta Oficial del Distrito Federal.

Expah.- yenh tlayekanaliztlitlh pampa motelwizkeh iwan motelwizkeh tlen pewah axtoh ich inih tenkixtiliztlitlh, moyekwikaz ich ipewaliz tlanawatiliztlitlh tlen ikah opekih.

Recinto de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal, ix chiknawih tonallih ich meztlih junio xiwitlih makuillih zontlih mahtlaktlih iwan nawih.- **POR LA MESA DIRECTIVA.- DIP. SANTIAGO TABOADA CORTINA, PRESIDENTE.- DIP. JORGE AGUSTÍN ZEPEDA CRUZ, SECRETARIO.- DIP. ALBERTO EMILIANO CINTA MARTÍNEZ, SECRETARIO.- (Firmas)**

Ich itlachiwiliztlitlh tlen kipiah yewan yelolilizteh 122. Xelolith c, ohpa ipewaliztlitlh, xelolith II, nexcayotlih b)ich Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos;



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

48, 49 y 67, xelolih II, del Estatuto de Gobierno del Distrito Federal, pampa tlen ipatih nextilliztlil iwan tlachializtlil, tlen kitowah yen tlanawatil ich Promulgatorio en la Residencia Oficial del Jefe de Gobierno del Distrito Federal, en la Ciudad de México, ich matlaktlih iwan zeh ich meztlih agosto xiwitlih makuillih zontlih mahtlaktlih iwan nawih.-

EL JEFE DE GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL.- MIGUEL ÁNGEL MANCERA ESPINOSA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE GOBIERNO, HÉCTOR SERRANO CORTÉS.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA, SIMÓN NEUMANN LADENZON.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE DESARROLLO ECONÓMICO, SALOMÓN CHERTORIVSKI WOLDENBERG.- FIRMA.- LA SECRETARIA DE MEDIO AMBIENTE, TANYA MÜLLER GARCÍA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE OBRAS Y SERVICIOS, ALFREDO HERNÁNDEZ GARCÍA.- FIRMA.- LA SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL, ROSA ÍCELA RODRÍGUEZ VELÁZQUEZ.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE TRANSPORTES Y VIALIDAD, RUFINO H. LEÓN TOVAR.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE TURISMO, MIGUEL TORRUCO MÁRQUES.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE CULTURA, EDUARDO VÁZQUEZ MARTÍN.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE SEGURIDAD PÚBLICA, DR. JESÚS RODRÍGUEZ ALMEIDA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE PROTECCIÓN CIVIL, FAUSTO LUGO GARCÍA.- FIRMA.- LA SECRETARIA DE TRABAJO Y FOMENTO AL EMPLEO, PATRICIA MERCADO CASTRO.- FIRMA.- LA SECRETARIA DE EDUCACIÓN, MARA ROBLES VILLASEÑOR.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE DESARROLLO RURAL Y EQUIDAD PARA LAS COMUNIDADES, HEGEL CORTÉS MIRANDA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE FINANZAS, EDGAR ABRAHAM AMADOR ZAMORA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE SALUD, JOSÉ ARMANDO AHUED ORTEGA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE CIENCIA, TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN.- RENÉ RAÚL DRUCKER COLÍN.- FIRMA.

**G.O.D.F. 28 DE NOVIEMBRE DE 2014.**

**DECRETO POR EL QUE SE REFORMAN DIVERSOS ARTÍCULOS DE CÓDIGOS Y LEYES LOCALES, QUE DETERMINAN SANCIONES Y MULTAS ADMINISTRATIVAS, CONCEPTOS DE PAGO Y MONTOS DE ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL DISTRITO FEDERAL, VI LEGISLATURA INSTITUTO DE INVESTIGACIONES PARLAMENTARIAS 35 REFERENCIA, PARA SUSTITUIR AL SALARIO MÍNIMO POR LA UNIDAD DE CUENTA DE LA CIUDAD DE MÉXICO, DE MANERA INDIVIDUAL O POR MÚLTIPLOS DE ÉSTA.**

**ARTÍCULO QUINCUAGÉSIMO QUINTO.- Se reforma la Ley para Prevenir y Eliminar la Discriminación del Distrito Federal.**

**PANOLLIZTEH**

AXTOH.- omotenkiztlil ich Gaceta Oficial del Distrito Federal.



**CDMX**  
CIUDAD DE MÉXICO



CONSEJO PARA PREVENIR Y  
ELIMINAR LA DISCRIMINACIÓN  
DE LA CIUDAD DE MÉXICO  
**COPRED**

OPAH.- tlen inih tlanawatil mo onanaz kemeh tlapalewil pampa moyektaliz iwan mozepanoz yen olocholliztlitl tomih tlen powih ich tlatekipanol fiscal 2015 iwan kalakiz tekipanoz iwan tlen omotokayotiz zepanollitl, ano tlen machiotokh ich xelolizteh ich OPAH NAWIHMATLAKTLIH

CHIKUELLIH.- Yen inih tlanawatil tlen powih ich tlaxelol tlapepenaliztlih, tlen kalakiz tekipanoz iwak tlamiz tlatlilwiliztlitl ich kawitlih 2014- 2015 ich Distrito Federal.

EXPAH.- yen tlapatlalteh tlen kipiah inih tlanawatilteh amoh mochiwaz melakah pampa kikokoz zeh tlakatlih, ikonh tlen tlapachililteh, iwan tlen tetlaxtlawil tlayektlaliliztlitl, tlachializ tlaxtlawilteh, chikawaliz tlamanteh iwan okzekimeh tlanawatilteh tlen kizazkeh ikuah kalakiz yenh inih tlanawatil.

NAWIH.- Yen tlanawatikteh tlen mochiwah ich tlaxtlawil tlanawatilteh ich altepetlih tlanawatilteh tlen kakih, noikih tlen kateh ayamoh motenkiztiah iwan yamo tlanawatiah mo kakilizkeh tlachiwalteh ich Unidad de Cuenta de la Ciudad de México ikuah kalakiz tekianoz yen tlanawatilteh. Recinto de la Asamblea Legislativa del Distrito Federal, ich zenpoallitl tonallitl ich meztlih noviembre xiwitlih makuilli zontlih matlaktlih iwan nawih.- **POR LA MESA DIRECTIVA.- DIP. JAIME ALBERTO OCHOA AMORÓS, PRESIDENTE.- DIP. OSCAR OCTAVIO MOGUEL BALLADO, PROSECRETARIO.- DIP. KARLA VALERIA GÓMEZ BLANCAS, SECRETARIA.-** (tlatlilwiliztlitl) yen motlachiwallitl tlen kitowah xeloliztlitl 122, xeloliztlitl C, ohpa pewalliztli nexcayotlih b) ich Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 48, 49 y 67, fracción II, del Estatuto de Gobierno del Distrito Federal, pampa tlen itenkixtiliztlitl iwan tlachializtlitl, tlen okiztlih yen inih Decreto Promulgatorio en la Residencia Oficial del Jefe de Gobierno del Distrito Federal, en la Ciudad de México, ich zenpoallitl tonallitl ich meztlih noviembre xiwitlih makuilli zontlih matlaktlih iwan nawih.- **EL JEFE DE GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL, DR. MIGUEL ÁNGEL MANCERA ESPINOSA.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE GOBIERNO, HÉCTOR SERRANO CORTÉS.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE DESARROLLO ECONÓMICO, SALOMÓN CHERTORIVSKI WOLDENBERG.- FIRMA.- EL SECRETARIO DE FINANZAS, EDGAR ABRAHAM AMADOR ZAMORA.- FIRMA.**

Zayah tlapatlaliztlitl tlen omotenkiztlih ich Gaceta Oficial del Distrito Federal: 8-IX-2014 y 28-XI-2014.